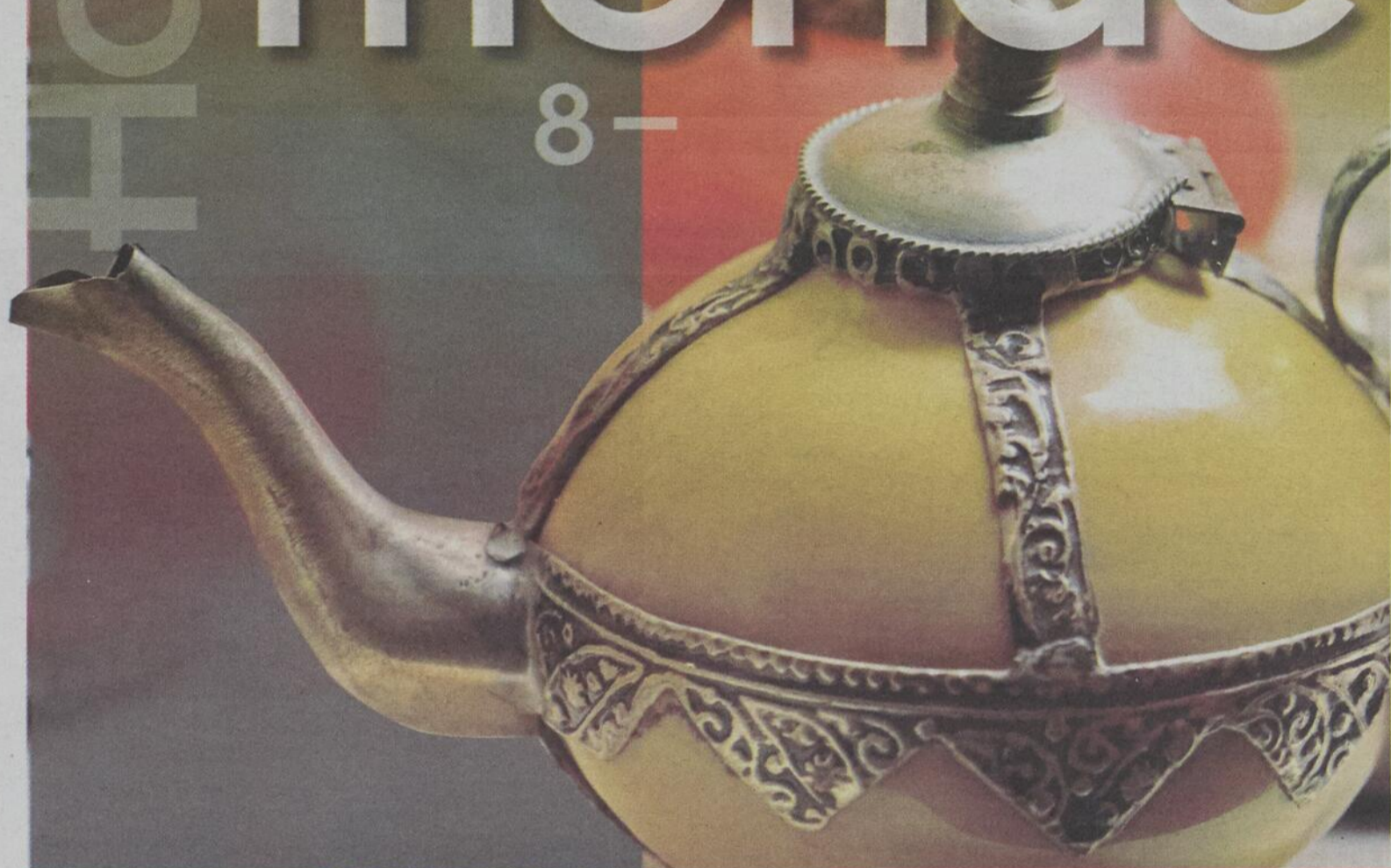




# Toit & moi

## Design du monde

8-



Donnez vie  
à votre  
décor  
de rêve!



Jusqu'au 14 novembre

**15%**  
de rabais

Moulure  
**ALEXANDRIA**

- Moulures MDF
- Moulures en pin clair
- Moulures en pin jointé

### LA DIFFÉRENCE

Rénovation ou restauration

-14

### NOVOCLIMAT

Une habitation performante

16-



Consultez nos experts!

CONSTRUCTION  
**LAURENT LAPOINTE**  
RÉNOVATION

1150, boul. St-Paul  
Chicoutimi  
418-543-3391  
www.laurentlapointe.com

Conseil déco

Transformer le salon

# La réorganisation du coin télé

(EN)—Si vous êtes comme la plupart des gens, l'espace qui entoure votre téléviseur est un véritable chaos. On y trouve de nombreux appareils comme les lecteurs de vidéo, les récepteurs, les consoles de jeux, les télécommandes, les DVD et ainsi de suite. La présence de nombreux câbles et accessoires rend souvent difficile d'organiser les chaînes audiovisuelles domestiques. Il existe heureusement des solutions pratiques pour aménager votre espace média et transformer en un rien de temps votre salle de séjour.

## Commencez par le téléviseur

La majorité des téléspectateurs préfèrent un téléviseur à écran plat, mais si vous possédez toujours un de ces énormes téléviseurs à écran cathodique, il est peut-être temps d'envisager un changement. Si vous avez déjà un téléviseur à écran plat, songez à l'installer au mur afin de dégager la pièce et lui donner une touche plus moderne. Les supports muraux pour téléviseur sont très abordables et plus sécuritaires, car il est toujours plus risqué de déposer un gros appareil sur un meuble d'où il peut facile-

ment tomber. L'installation murale du téléviseur vous permet également de cacher les câbles et certains types de supports vous permettent même d'ajuster l'angle de visionnement.

«Les supports à mouvement complet et ceux qui sont inclinables sont les plus versatiles», affirme Keith Pribyl, vice-président de Sanus Systems, un des plus importants fabricants de supports de téléviseurs, de meubles et d'accessoires audiovisuels. «Les autres modèles de support sont également pratiques, et moins dispendieux, mais ils n'offrent pas autant d'avantages.»

## Rangez vos appareils

Les meubles pour équipements audiovisuels peuvent également transformer l'apparence de votre salon et ils sont parfaits pour ranger tous vos appareils audio et vidéo. Choisissez un mobilier qui possède des caractéristiques vous permettant de maximiser la performance de vos appareils, comme un système de refroidissement par convection qui assure aux appareils une température optimale afin qu'ils ne surchauffent pas, ainsi

qu'une isolation antivibratile afin d'éviter les vibrations acoustiques.

Si votre décor est ultra-moderne, vous aimerez la gamme de la Série Verticale de Sanus qui offre plusieurs meubles que l'on fixe au mur. Tout comme les supports muraux, le mobilier mural se fixe aux montants du mur, ce qui vous permet de ranger également vos appareils sur le mur. Certains modèles, comme le VF5022 et le VF5023, possèdent deux ou trois tablettes qui peuvent soutenir jusqu'à 34 kg chacune. Ce mobilier peut être installé par-dessus une prise électrique et les câbles peuvent être acheminés derrière l'unité et recouverts d'un panneau décoratif.

Pour garder votre téléviseur en bon état, procurez-vous un nettoyant pour écran qui convient aux écrans plats. Plusieurs produits nettoyants contiennent des substances chimiques abrasives qui peuvent endommager l'écran. Il est préférable d'employer des solutions spécialement formulées pour les écrans plats.

En changeant quelques composantes de votre système, vous aurez bientôt un tout nouvel agencement de divertissement maison moderne et sans encombre. Il ne vous restera plus qu'à relaxer et à en profiter.

télé



5 étapes simples

Pour le bricoleur habile, il est assez facile d'installer un téléviseur sur un mur, et cette méthode est plus sécuritaire que de le déposer sur un meuble. Voici les étapes de base d'une installation murale typique:

1. Choisissez tout d'abord l'endroit du mur sur lequel vous voulez installer votre téléviseur. Placez l'appareil à hauteur des yeux pour éviter de fatiguer le cou et les yeux lorsque vous le regardez.
2. Utilisez un détecteur de montant pour trouver les montants de bois. Il s'agit d'un outil peu dispendieux qui s'avère très pratique pour les projets de bricolage.
3. Fixez la plaque murale sur le mur après avoir percé des trous dans le montant à l'aide d'une perceuse. Si vous installez le support dans du béton ou de la brique, insérez un ancrage en béton dans chaque trou jusqu'à ce qu'il soit au même niveau que la surface du mur.

Prendre un agent, c'est intelligent!  
418-557-5556

Denise TRADINA

agent immobilier affilié  
dtradina@lacapitalevendu.com

5 bonnes raisons pour faire affaires avec moi

- 1<sup>re</sup> Garantie APEC-GVH (agents participants seulement)
- 2 Efficacité
- 3 Service aux clients
- 4 Disponibilité
- 5 Rassurant pour la vente ou l'achat

Contactez-moi!  
**La Capitale**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé



CHICOUTIMI: 800-802, St-Paul. Duplex. Très bien entretenu, avec revenu de 4800 \$ annuellement.



JONQUIÈRE: 3811-3815, St-Clément. Très bon investissement, très bonne rentabilité, à prix avantageux.



CHICOUTIMI: 810-816, rue Nio. INVESTISSEURS 5 logements près de tous les services, bonne rentabilité, toujours loués. Bien entretenu.



ST-HONORÉ: 1051, rue de l'Hôtel-de-Ville. 2<sup>es</sup> appartements, 2<sup>e</sup> logement. 790979

**NOUVELLE ÉQUIPE**  
**LES AGENTS DILIGENTS**



**Simon Castonguay**  
Agent immobilier affilié  
418-540-2104  
Recrue réseau Capitale au Québec en 2006  
4 années d'expérience  
Temps plein



**Sylvain Lebel**  
Agent immobilier affilié  
418-550-5571  
2 années d'expérience  
Temps plein



**Marc Dubois**  
Agent immobilier affilié  
418-812-6004  
12 années d'expérience  
Service bilingue  
Ancien militaire  
Temps plein

**NOS ENGAGEMENTS**

- EFFICACITÉ
- HONNÉTÉTÉ
- DISPONIBILITÉ

**NOTRE PRIORITÉ**

- BIEN VOUS SERVIR !

**La Capitale**  
Simon Castonguay 540.2104  
Marc Dubois 812.6004  
LES AGENTS DILIGENTS

791019

**BIENTÔT 5 AGENTS DISPONIBLES**

**La Capitale**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé

Vous voulez vendre? Évaluation gratuite de la valeur marchande de votre propriété...

**Chantal TREMBLAY**  
agent immobilier affilié  
418-815-4545

**CHICOUTIMI-NORD**  
7000 PI CA.  
RUE OLIER  
Terrain prêt à construire, secteur en demande. Négociable.

**PRIX RÉDUIT VERRIÈRE**

**CHICOUTIMI: 1331, Joseph-Dandurand.** Offrez-vous le luxe! Aire ouverte, plafond cathédrale, plancher céramique chauffante, foyer au salon, sous-sol totalement aménagé, grande verrière, terrasse pavée inter-bloc, terrain closuré. Secteur Place du Royaume. À voir absolument!

791049



En changeant seulement quelques composantes de votre système, vous pouvez obtenir un tout nouvel agencement de divertissement maison moderne et sans encombre.

Il ne vous restera plus qu'à relaxer et à en profiter en famille!



### pour installer un téléviseur

Si le mur possède des montants métalliques, demandez au fabricant de support s'il offre un ensemble adaptateur – la plupart le font.

4. Alignez maintenant les trous de montage qui se trouvent derrière le téléviseur avec les trous du support mural et fixez.

5. Fixez le support (avec le téléviseur) sur la plaque murale et inspectez votre travail afin de vous assurer que tout a bien été installé.

**La Capitale**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé

**BIENTÔT DISPONIBLE**

**LATERRIÈRE: 1124, de la Moisson.** Maison plain-pied en construction dans un quartier très recherché.  
Marlène Robert: 418-812-6588

**NOUVEAU**

**LATERRIÈRE: 1061, du Boulevard.** Superbe jumelé construit en 2007, terrain de plus de 8000 pi ca. Vous serez charmé par la grandeur des pièces. Magnifique!  
Marlène Robert: 418-812-6588

**Marlène ROBERT**  
**Claude LANCTÔT**  
agents immobiliers affiliés  
418-812-6588

**La Capitale**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé

**Michelle JEAN**  
418-820-5768

**Carole LÉVESQUE**  
418-540-2076

**175 000 \$**

**CHICOUTIMI: 1364, R.E. Jean.** Impeccable!

**148 500 \$**

**LA BAIE: 140, Grande-Baie Nord.**

**239 900 \$**

**FALARDEAU: 96, ch. Lévesque.** Bord de l'eau.

**La Capitale**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé

**CHICOUTIMI-NORD: 476, rue Delisle.** Magnifique propriété de 5 ch., bien située, très bien entretenue, grand garage et belle remise. Grand terrain bien aménagé.

**SHIPSHAW: 4630, St-Léonard.** Propriété bien entretenue avec bureau pouvant convenir pour tous genres de commerce.

**CHICOUTIMI: 1371, rue Molière.** Possibilité d'un logement ou intergénération au sous-sol. 2 salles de bains, 3 ch. poss. de 5, quartier recherché.

**CHICOUTIMI: 55-57, William.** 3 logements, 2 x 3 1/2 et 4 1/2 sous-sol non fini, pour prop. occupant ou investisseur.

**LATERRIÈRE: 109, rue des Cascades.** Très belle résidence en bordure de la rivière du Moulin, aucun voisin arrière. Très grande luminosité basée sur une vue surprenante, 2 foyers.

**FERLAND-ET-BOILLEAU: 1319, route 381.** Jolie maison bordée d'une rivière à l'arrière, grand garage, remise à bois. Très près de la zec Brébeuf. Poss. de digénération ou de logement au sous-sol.

**Yvon GAUTHIER**  
418-815-1717  
agent immobilier agréé

**POUR L'ANNÉE 2008**  
Grâce à votre confiance et à votre fidélité:  
**1<sup>er</sup> INSCRIPTEUR** pour tout le Saguenay  
**1<sup>er</sup> VENDEUR** pour tout le Saguenay  
**1<sup>er</sup> VENDEUR** pour tout le Québec  
MERCI À VOUS, CHÈRE CLIENTÈLE!

Un agent qui a du cœur aux ventes!  
**818-3000**

**Isabelle Duguay**  
**818-3000**

Saviez-vous que vous pouviez faire une visite de mes maisons dans le confort de votre foyer? Effectivement en visitant le **www.isabelleduguay.com**

**229-980 \$**  
**JONQUIÈRE: 3646-3648, ST-BERNARD**  
Propriété à revenu.

**199 900 \$**  
**CHICOUTIMI-NORD: 480, STE-CATHERINE**  
De toute beauté!

**249 900 \$**  
**CHICOUTIMI: 850, MARGUERITE-BOURGEYS**  
Nouvelle construction.

**199 900 \$**  
**CHICOUTIMI: 1245, RAVEL**  
7 chambres et beaucoup de possibilités.

**249 900 \$**  
**CHICOUTIMI: 111, DANIEL**  
Vue extraordinaire sur une immense terrasse.

**299 900 \$**  
**CHICOUTIMI: 1520, HEMINGWAY**  
Immense terrain conservant l'intimité.

**135 900 \$**  
**CHICOUTIMI: 1503, DU LANGUEDOC**  
Libre sur demande.

**189 900 \$**  
**CHICOUTIMI: 743, LACOMBE**  
Libre, intimité et près de tous les services.

**85 900 \$**  
**SHIPSHAW: 2080, CHEMIN DUMONT**  
La tranquillité est au rendez-vous.

**139 900 \$**  
**CHIC.-NORD: 743-745, STE-GENEVIEVE**  
Grande maison, bien située.

**167 700 \$**  
**CHICOUTIMI: 2011, ST-JEAN-BAPTISTE**  
La campagne à la ville.

**209 900 \$**  
**JONQUIÈRE: 3733, DU LIMOUSIN**  
Le rêve quoi!!!

**199 900 \$**  
**CHICOUTIMI: 3565, RANG ST-PAUL**  
Confort, même au garage!

**199 900 \$**  
**CHICOUTIMI: 296, LUBERON**  
Plein de possibilités, luxueux 5 1/2.

**209 900 \$**  
**CHICOUTIMI: 510, VERLAINE**  
De toute beauté, garage 22' x 29'.

**144 700 \$**  
**CHICOUTIMI: 362, BRASSARD**  
Un quartier très en demande, près de tous les services.

**259 900 \$**  
**CHICOUTIMI: 929, DU CANAL**  
Un clin d'œil à la rivière!

**818-3000**

# Sécurité

**Bien fixer les meubles et les téléviseurs aux planchers ou aux murs à l'aide de supports, de vis ou d'attaches**

## Meubles et téléviseurs chancelants

# Un danger pour les

(EN)—Saviez-vous que, selon une étude réalisée pas le Nationwide Children's Hospital à Columbus en Ohio, publiée au début de 2009 dans la revue Clinical Pediatrics, environ 15 000 enfants âgés de 17 ans et moins sont traités aux urgences des hôpitaux américains à chaque année pour des blessures causées par des téléviseurs et des meubles qui sont tombés sur eux. Cela représente une augmentation de 40 % de 1990 par rapport à 2007, la dernière année de recensement des données. La majorité des victimes ont moins de six ans.

Ces types de blessures sont maintenant tellement courantes que la U.S. Consumer Product Safety Commission classe le danger que représentent les meubles et les téléviseurs qui tombent parmi les cinq plus importants dangers cachés dans une maison.

« Cette tendance démontre l'inefficacité des stratégies de prévention actuelles et souligne l'importance de mettre sur pied des mesures de prévention supplémentaires », affirme l'auteur principal de l'étude, le Dr Gary Smith, directeur du centre de

recherche et de politiques de prévention des blessures de l'hôpital en question.

Les auteurs de l'étude encouragent les parents à prendre les précautions nécessaires pour assurer la sécurité de leurs enfants.

### Que pouvez-vous faire?

La CPSC recommande de bien fixer les meubles et les téléviseurs aux planchers ou aux murs à l'aide de supports, de vis ou d'attaches. De plus, les chercheurs de l'hôpital recommandent aux parents d'acheter des meubles avec

de larges pattes et des bases stables. Installer des arrêtoirs de tiroirs empêchera les enfants d'ouvrir les tiroirs des meubles et de monter dessus.

On recommande d'installer un téléviseur sur un mur plutôt que de le déposer sur un meuble ou un piédestal. Les supports se fixent sur les montants derrière les murs et leurs fixations murales soutiennent le téléviseur. Si vous devez absolument déposer votre téléviseur sur quelque chose, assurez-vous que ce soit sur un meuble qui soit suffisamment stable pour

## La Capitale

J'en ai pour...  
« mon agent! »



Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé



André Bilodeau  
418-695-1240



Denise Blanchette  
418-820-6277



Françoise Boissonneault  
418-591-0384



Gilles Bouchard  
418-590-0837



Céline Bouffard  
418-550-2680



Suzette Carrier  
418-591-0241



David Chiasson  
418-818-3423



Gilles Côté  
418-540-2634



Jean-Philippe Côté  
418-815-4780



Jérôme Côté  
418-818-2411



Lise Côté  
418-820-1741



Mario Desgagné  
418-590-7232



**CHICOUTIMI:** 1147-49, de Quen  
Propriété à revenus avec un S 1/2 + 3 1/2, située dans un secteur tranquille et sans voisin arrière.  
\*Denise Blanchette: 418-820-6277



**ST-HONORÉ:** 550, ch. des Ruisseaux.  
3 ch., foyer, grand terrain, place de rêve, pour amants de la nature. www.duchesneonline.com  
\*Aline Duchesne 418-817-2772



**JONQUIÈRE:** 3108, rue des Sorbiers.  
Amants de la nature, laissez-vous séduire par une maison très bien entretenue. www.duchesneonline.com  
\*Aline Duchesne 418-817-2772



**CHICOUTIMI:** 323 rue Belleau. Près de tous les services, tout briques, cuisine superbe, grandes pièces, terrain intime. Clause restrictive.  
\*Aline Duchesne 418-817-2772



**ARVIDA:** 2206, des Îlets. Idéal pour propriétaire occupant ou investisseur. Duplex style jumelé ayant subi plusieurs rénos et 3 ch.  
\*Vicky Dufresne: 418-818-2987



**JONQUIÈRE:** 4038-4040, rue de Courcelles.  
\*Jean-Roch Girard: 418-818-6484



**LA BAIE:** 1911-1971, av. John-Kane  
Ensemble immobilier, 3 blocs de 12 logements. Bons revenus.  
\*Jean-Roch Girard: 418-818-6484



**CHICOUTIMI:** 282, St-Vallier.  
Résidence/clinique/bureau. Face à l'hôpital de Chicoutimi, zoné professionnel et autres.  
\*Jean-Roch Girard: 418-818-6484



**LATERRIÈRE:** 2629, ch. de la Batture.  
Toit cathédrale, foyer, vente rapide.  
\*Alain Maltais: 418-690-2900



**CHICOUTIMI:** 646, de Musset.  
Maison très bien située, près des services, très belle luminosité, prise de possession rapide.  
\*Andrée Maltais: 418-693-2111



**CHICOUTIMI-NORD:** 115, Charles-Nolan.  
Aire ouverte, plafond cathédrale, 5 chambres, terrain intime.  
\*Jean-Philippe Côté: 418-815-4780



**CHICOUTIMI:** 1594, Bégin. Grand bungalow rénové presque à 100 %, sans voisin arrière.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



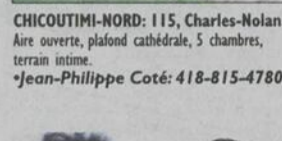
**ST-HONORÉ:** 85, Blizzard. Bien entretenue, ayant eu plusieurs rénovations.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



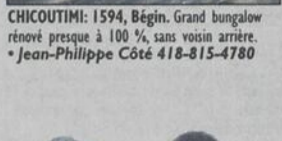
**FALARDEAU:** 56, rue Whistler. Parfaitement situé au village Alpin. Jamais double entièrement aménagé sur trois étages. Poss. d'acquies le bâtiment ou la moitié. Const. déc. 2008.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



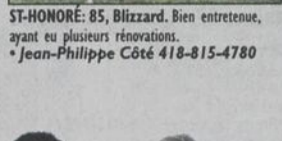
**LAC-KÉNOGAMI:** 5691, ch. Desbelvil.  
Belle propriété au bord de l'eau, secteur passible et navigable.  
\*Louyse St-Laurent: 418-812-0705



**CHICOUTIMI-NORD:** 115, Charles-Nolan.  
Aire ouverte, plafond cathédrale, 5 chambres, terrain intime.  
\*Jean-Philippe Côté: 418-815-4780



**CHICOUTIMI:** 1594, Bégin. Grand bungalow rénové presque à 100 %, sans voisin arrière.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



**ST-HONORÉ:** 85, Blizzard. Bien entretenue, ayant eu plusieurs rénovations.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



**FALARDEAU:** 56, rue Whistler. Parfaitement situé au village Alpin. Jamais double entièrement aménagé sur trois étages. Poss. d'acquies le bâtiment ou la moitié. Const. déc. 2008.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



**LAC-KÉNOGAMI:** 5691, ch. Desbelvil.  
Belle propriété au bord de l'eau, secteur passible et navigable.  
\*Louyse St-Laurent: 418-812-0705



**CHICOUTIMI-NORD:** 115, Charles-Nolan.  
Aire ouverte, plafond cathédrale, 5 chambres, terrain intime.  
\*Jean-Philippe Côté: 418-815-4780



**CHICOUTIMI:** 1594, Bégin. Grand bungalow rénové presque à 100 %, sans voisin arrière.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



**ST-HONORÉ:** 85, Blizzard. Bien entretenue, ayant eu plusieurs rénovations.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



**FALARDEAU:** 56, rue Whistler. Parfaitement situé au village Alpin. Jamais double entièrement aménagé sur trois étages. Poss. d'acquies le bâtiment ou la moitié. Const. déc. 2008.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



**LAC-KÉNOGAMI:** 5691, ch. Desbelvil.  
Belle propriété au bord de l'eau, secteur passible et navigable.  
\*Louyse St-Laurent: 418-812-0705



**CHICOUTIMI-NORD:** 115, Charles-Nolan.  
Aire ouverte, plafond cathédrale, 5 chambres, terrain intime.  
\*Jean-Philippe Côté: 418-815-4780



**CHICOUTIMI:** 1594, Bégin. Grand bungalow rénové presque à 100 %, sans voisin arrière.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



**ST-HONORÉ:** 85, Blizzard. Bien entretenue, ayant eu plusieurs rénovations.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



**FALARDEAU:** 56, rue Whistler. Parfaitement situé au village Alpin. Jamais double entièrement aménagé sur trois étages. Poss. d'acquies le bâtiment ou la moitié. Const. déc. 2008.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



**LAC-KÉNOGAMI:** 5691, ch. Desbelvil.  
Belle propriété au bord de l'eau, secteur passible et navigable.  
\*Louyse St-Laurent: 418-812-0705



**CHICOUTIMI-NORD:** 115, Charles-Nolan.  
Aire ouverte, plafond cathédrale, 5 chambres, terrain intime.  
\*Jean-Philippe Côté: 418-815-4780



**CHICOUTIMI:** 1594, Bégin. Grand bungalow rénové presque à 100 %, sans voisin arrière.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



**ST-HONORÉ:** 85, Blizzard. Bien entretenue, ayant eu plusieurs rénovations.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



**FALARDEAU:** 56, rue Whistler. Parfaitement situé au village Alpin. Jamais double entièrement aménagé sur trois étages. Poss. d'acquies le bâtiment ou la moitié. Const. déc. 2008.  
\*Jean-Philippe Côté 418-815-4780



**LAC-KÉNOGAMI:** 5691, ch. Desbelvil.  
Belle propriété au bord de l'eau, secteur passible et navigable.  
\*Louyse St-Laurent: 418-812-0705



Audrey Bolduc  
418-812-2286



Vicky Dufresne  
418-818-2987



Isabelle Duguay  
418-818-3000



Gilles Fournier  
418-820-7244



Pier-Luc Fournier  
418-540-5461



Philippe Gagné  
418-818-6546



Guylain Gagnon  
418-540-4830



Josée Gagnon  
418-541-0528



Louise Gagnon  
418-817-5155



Mario Gauthier  
418-817-3687



Yvon Gauthier  
418-815-1717



Sylvie Gervais  
418-820-9821



Jean-Roch Girard  
418-818-6484



Michel Girard  
418-545-9232



**CHICOUTIMI:** 2119, rang St-Martin.  
Belle maison de construction 2002. Domicilex-Novodimat, sans voisin arrière.  
\*Guyline Gagnon: 418-540-4830

# enfants

supporter ce type d'appareil, et que le téléviseur est bien fixé sur le cadre de ce meuble.

Le Dr Smith recommande également ceci: «Il ne faut jamais mettre d'objets, de télécommandes ou de jouets qui peuvent attirer les enfants sur le dessus d'un meuble ou d'un téléviseur. Ils essaieront souvent de grimper pour prendre ces objets et font ainsi tomber le meuble sur eux.»



Ne jamais mettre de télécommandes ou de jouets qui pourraient attirer les enfants sur le dessus d'un meuble ou d'un téléviseur



Visite libre aujourd'hui de 14 h à 16 h [www.lacapitalevendu.com/saglac](http://www.lacapitalevendu.com/saglac)

 <p><b>CHICOUTIMI: 573, Jules-Huot.</b> Cottage jumelé avec garage, 3 ch., coup de cœur assuré! *Alain Maltais: 418-690-2900</p>	 <p><b>JONQUIÈRE: 3184, rue des Sorbiers.</b> Très belle propriété, 4 chambres, 2 salles de bains, aire ouverte. <a href="http://www.duchesnealine.com">www.duchesnealine.com</a>. *Aline Duchesne: 418-817-2772</p>	 <p><b>JONQUIÈRE: 3327, rue des Lupins.</b> Une maison presque neuve. Pour ceux qui aiment le cinéma-maison et la musique (s. familiale insonorisée), Tourelle pour salle à manger. Garage détaché de 20 x 24 pieds et tout ça vous attend! *Isabelle Duguay: 418-818-3000</p>	 <p><b>LATERRIÈRE: 127, Gingras.</b> Vous serez enchantés. Je vous attends cet après-midi. *Isabelle Duguay: 418-818-3000</p>
---	--	---	--

 <p><b>SAINT-HONORÉ: 6830, boul. Martel.</b> Tout briqué, grand terrain, sans voisin arrière. *Pierre Tremblay: 418-818-4455</p>	 <p><b>CHICOUTIMI: 120, Boulogne.</b> Jolie maison à paliers dans un quartier recherché. Plusieurs rénos, 2 ch., 2 s. de bains, 2 remises et arbres matures. *Pierre Tremblay: 418-818-4455</p>	 <p><b>SHIPSHAW: 3160, route Mathias.</b> Pour les amateurs de chevaux. Rés. avec revenu de 850 \$ par mois. Tout briqué. Avec écurie. *Laurier Dufour: 418-695-2943 *Martine Tremblay: 418-695-2943</p>	 <p><b>SAINT-GÉDEON: 5 ch. des Bernaches.</b> Belle résidence, site enchanteur, accès à l'eau. Vue imprenable sur le lac St-Jean. *Laurier Dufour: 418-695-2943 *Martine Tremblay: 418-695-2943</p>	 <p><b>JONQUIÈRE: 2154, St-Dominique.</b> Belle résidence, site enchanteur, accès à l'eau. Vue imprenable sur le lac St-Jean. *Laurier Dufour: 418-695-2943</p>
 <p><b>LA BAIE: 1433, rue des Cèdres.</b> Maison très fonctionnelle, sur grand terrain. *Hélène Turgeon: 418-590-1818</p>	 <p><b>JONQUIÈRE: 2119, rue Jacques-Cartier.</b> Belle maison à paliers. Près de tous les services, lumineuse et spacieuse! *Hélène Turgeon: 418-590-1818</p>	 <p><b>ST-FULGENCE: 4, rang St-Joseph.</b> Maison de campagne, construction tout bois int. et ext. *Hélène Turgeon: 418-590-1818</p>	 <p><b>LA BAIE: 7354, ch. de l'Aéroport.</b> Joli jumelé de 2 ch., sans voisin arrière, toiture et fenestration refaites. Libre rapidement. *Hélène Turgeon: 418-590-1818</p>	 <p><b>CHICOUTIMI: 671, des Hauts-Jardins.</b> À étages, 3 ch., poss. de 4, vue sur la ville et le Saguenay. *Claudette Maltais: 418-693-2111</p>
 <p><b>CHICOUTIMI: 1101 #203, des Roitelets.</b> Condo 4 1/2 très éclairé, 2 balcons. À proximité de tout. *Claudette Maltais: 418-693-2111</p>	 <p><b>LA BAIE: 140, boul. de la Grande-Baie Nord.</b> 2 étages, 6 ch., très grandes pièces, sans voisin arrière. *Pierre Tremblay: 418-812-6251</p>	 <p><b>LA BAIE: 5342, ch. St-Louis.</b> Très belle maison rénovée, pas de voisin arrière, sur beau terrain avec garage. À voir! *Pierre Tremblay: 418-812-6251</p>	 <p><b>LA BAIE: 1202, Adélar-Grenon.</b> Dépanneur desservant un quartier important dans la périphérie de la Polyvalente de La Baie. Poss. d'un autre local commercial. *Pierre Tremblay: 418-812-6251</p>	 <p><b>LA BAIE: 2500, rue Bagot, app. 5.</b> Située près des Galeries de la Baie, 2 chambres plus un bureau, très propre, libre immédiatement. *Pierre Tremblay: 418-812-6251</p>

## À votre service!

 Serg Tremblay 418-545-1555	 Hélène Turgeon 418-590-1818	 Linda Turgeon 418-540-0575
 Michelle Tremblay 418-818-4101	 Pierre Tremblay 418-818-4455	 Pierre Tremblay 418-812-6251
 Lise-Marie Tremblay 418-817-1990	 Martine Tremblay 418-695-2943	 Mélanie Tremblay 418-550-7484

 Claudette Maltais 418-693-2111	 Réjean Martin 418-815-2320	 Claude Potvin 418-815-1114	 Marlene Robert 418-812-6588	 André Simard 418-690-6996	 Jean-Paul Simard 418-590-1211	 Andrée Maltais 418-812-4022	 Alain Maltais 418-690-2900	 Louyse St-Laurent 418-812-0705	 Denise Tridina 418-557-5556	 Josée Thériault 418-540-1818	 André Tremblay 418-690-9881	 Bertrand Tremblay 418-818-8858	 Chantal Tremblay 418-815-4545
 Michelle Jean 418-820-5768	 Gilles Lalonde 418-696-0487	 Claude Lanctôt 418-817-2781	 Robert G. Larouche 418-690-7288	 Hélène Lavoie 418-696-4293	 Jacques Lavoie 418-557-4293	 Josée Leblanc 418-592-8437	 Georges Leclerc 418-549-0178	 Carole Lévesque 418-540-2076	 Régis Morin 418-592-7899	 Gabriel Osson 418-820-9821	 Gilles Parrot 418-550-5919	 Patricia Perron 418-820-7766	

# Honneurs

## Concours Trophées Innovation ConTech 2009

# Produits ALBA voit ses efforts

**Mélissa BRADETTE**

mbradette@lequotidien.com

Dans l'édition du Toit & Moi du 6 septembre dernier, je vous présentais des nouveaux blocs architecturaux verts de Produits Alba. Le 27 octobre dernier, ce fabricant régional a été honoré à deux reprises pour ces blocs novateurs uniques en Amérique du Nord.

Produits ALBA inc., le plus important fabricant de produits de brique, pierre et blocs de calcite pure au Canada, a vu ses efforts d'innovation, de recherche et développement couronnés avec l'obtention de deux prix ConTech, remis dans le cadre du concours Trophées Innovation ConTech 2009, destiné à la mise en valeur des technologies et produits innovateurs développés pour les secteurs industriel, commercial et institutionnel de l'industrie de la construction.

### INNOVATION 2009

Le Lauréat Trophée INNOVATION 2009, Série verte – lui a été remis pour le développement et la recherche qui ont conduit à la mise en marché du premier bloc architectural vert en Amérique du Nord fait de calcite pure et composé de 29 % de matières recyclées. En cela, Produits ALBA inc. a joué un rôle de précurseur dans l'industrie en devenant le premier manufacturier à pouvoir permettre de bénéficier des avantages directs reliés à l'accréditation LEED au Canada comme aux États-Unis.



Ce premier bloc vert architectural a été conçu, de dire le président directeur-général, Serge Gauvin, par le bureau de recherche et développement de l'usine de Dolbeau-Mistassini, qui a mis à contribution la vaste expertise de l'entreprise tout en traduisant le goût de l'excellence et du dépassement de ses artisans. Pour monsieur Gauvin, cette reconnaissance met en lumière tout le dynamisme et la créativité dont sont capables les entreprises phares de l'économie régionale québécoise qui réussissent ainsi à se démarquer dans les marchés canadien comme américain.

La seconde récompense, la Mention honorifique développement durable – Premier bloc architectural vert en Amérique du Nord, s'inscrit dans l'expression de la volonté des entreprises d'ici à produire des efforts concer-

### La Capitale Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé



**CHICOUTIMI: 239, rue Garnier.** Unifamiliale split level, pour loger un parent ou bigénération, très grand terrain avec patio, déco dernier cri, clés en main, visite en tout temps sur un simple appel.  
**André Bilodeau: 418-695-1240**



**CHICOUTIMI: 230, Longchamp.** Unifamiliale, sans voisin arrière, 4 ch., très grande salle familiale, abri d'auto avec sortie arrière, très bien décorée, cause maladie, vente rapide, occupation immédiate, faites votre offre, visite en tout temps.  
**André Bilodeau: 418-695-1240**



**JONQUIÈRE: 3549-53, rue Angers.** Triplex rénové de la cave au grenier, idéal pour propriétaire occupant. 6 1/2 au rez-de-chaussée libre immédiatement. Un vrai bijou! Rien à faire, clés en main!  
**André Bilodeau: 418-695-1240**



**JONQUIÈRE: 3698, St-Pierre.** Maison de chambres, très rentable avec garage, finition intérieure de toute beauté, terrain intime avec patio et clôture, occupation immédiate.  
**André Bilodeau: 418-695-1240**

J'en ai pour...  
**mon agent!**



«L'agent Smart!»  
de la Capitale

**André BILODEAU**

418-695-1240

### La Capitale Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé



**A VENDRE OU À LOUER**  
**JONQUIÈRE: 2139, Pasteur.**  
[www.huguettedupuis.com](http://www.huguettedupuis.com)



**JONQUIÈRE: 1873, route Powell.**  
[www.huguettedupuis.com](http://www.huguettedupuis.com)



**BORD DE L'EAU**  
**FALARDEAU: 282, Lac Sébastien, 3<sup>e</sup> Chemin.**  
[www.huguettedupuis.com](http://www.huguettedupuis.com)



**CHICOUTIMI: 100, rue Adrien.**  
[www.huguettedupuis.com](http://www.huguettedupuis.com)



**TRIPLEX**  
**JONQUIÈRE: 3811, St-Clément.**  
[www.huguettedupuis.com](http://www.huguettedupuis.com)

**TERRAIN**  
ST-CHARLES-DE-BOURGET  
SPÉCIAL À  
**7000\$**  
[www.huguettedupuis.com](http://www.huguettedupuis.com)



**QUADRUPLEX**  
**ST-HONORÉ: 1051, rue Hôtel-de-Ville.**  
[www.huguettedupuis.com](http://www.huguettedupuis.com)

**TERRAINS**  
LAC-KENOGAMI  
Chemin des Bouleaux &  
chemin de l'Église  
[www.huguettedupuis.com](http://www.huguettedupuis.com)

418-817-1775

**DUPUIS**



Huguette

agent immobilier affilié

### CONSTRUCTION LEM-TECH construit des maisons:

- De qualité supérieure
- Écoénergétiques
- Sécuritaires
- Confortables
- Certifiées Novo-Climat
- Garantie Qualité Habitation



### VOTRE PROJET EST LE NÔTRE!

#### RUE DION ARVIDA

**Dernier jumelé (27 x 34)**  
**173 900\$**  
terrain et taxes inclus



#### RUE BRODEUR: 5 MODÈLES DISPONIBLES

- Une maison en construction (34 x 37)
- Deux terrains seulement



**Maison 34' x 37'**  
**Prix 186 230 \$**  
(Terrain et taxes inclus)



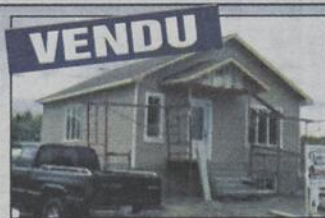
**Maison 28' x 33'**  
(Terrain et taxes inclus)



**Maison 32' x 34'**  
(Terrain et taxes inclus)



**Maison 32' x 36'**  
(Terrain et taxes inclus)



**Maison 26' x 30'**  
(Terrain et taxes inclus)

Pour acheter, vendre ou construire votre maison, contactez:

**David Chiasson**  
Agent immobilier affilié  
La Capitale  
Saguenay-Lac-St-Jean

**418 818-3423**  
ou  
**Louyse St-Laurent**  
**418 812-0705**

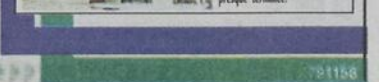


### La Capitale Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé

**Patricia PERRON**  
**Lisa-Marie TREMBLAY**  
418-820-7766 418-817-1990



**STE-ROSE-DU-NORD: 908, route de Tadoussac.** Chaleureux chalet bordé par le lac Castor. Endroit paisible pour les amoureux de la nature.



**CHICOUTIMI-NORD ROUTE TADOUSSAC**  
Construction neuve, 230 000 \$ taxes incluses, sans voisin arrière et magnifique vue sur le Saguenay. Faites vite, construction presque terminée.

# couronnés



Produits ALBA inc. honorée deux fois dans le cadre du Concours Trophées Innovation ConTech 2009 pour la conception du 1er bloc architectural vert



M. Claude Gonthier, gestionnaire régional des Services environnementaux chez Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, Mme Nancy Gonthier, coordonnatrice aux ventes Produits ALBA inc. et M. André Labonté, chargé d'équipe - Partenaires professionnels chez Hydro-Québec, représentant du jury en développement durable.

Crédit photo: Marc Gilbert / adecom.ca

tés visant le développement des meilleures pratiques qui soient en matière de développement durable.

## ConTech

Produits ALBA inc., à l'instar d'autres lauréats, verra son innovation consacrée à l'Événement bâtiment Con Tech de Montréal, le 25 novembre prochain, dans le cadre d'une exposition qui sera ensuite installée pour une durée d'un an au Centre de formation en bâtiment Con Tech fréquenté annuellement par plus d'un millier de professionnels.

Produits ALBA s'apprête à développer, en plus du bloc architectural vert, toute une gamme de produits soutenant le développement durable qui sera commercialisée sous les appellations exclusives «SOLUTION VERTE» au Québec et «GREEN COLLECTION» au Canada et aux États-Unis.

Le président et chef de la direction de Produits ALBA inc. s'est finalement déclaré convaincu que le développement de nouveaux produits permettra à l'entreprise du Saguenay-Lac-Saint-Jean, comme à l'industrie de la construction et de la gestion immobilière, de demeurer compétitive et de gagner de nouveaux marchés jusqu'ici insoupçonnés.

## ConTech en bref

ConTech est un organisme regroupant des professionnels de l'industrie qui vise à promouvoir les interactions commerciales et économiques entre les intervenants de l'industrie de la construction, en faisant connaître leurs produits et services, et qui vise aussi à favoriser la promotion d'une dynamique de progrès technique et technologique en stimulant la communication et l'échange d'information entre les différents acteurs de l'industrie de la construction.

## La Capitale

J'en ai pour... «mon agent!»



# Au Faubourg pour vous servir

Faubourg Sagamie 418 548-9192

Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé



**LIBRE**  
JONQUIÈRE: 5-2090, St-Dominique. Grand condo, centre-ville, 3 chambres, 2 stationnements. À voir!  
• Michelle Audet: 418-812-8811



**LIBRE**  
LA BAIE: 760, Grande-Baie Nord. 3 chambres possibilité d'une 4<sup>e</sup>, abri d'auto, terrain intime. Faites vite!  
• Michelle Audet: 418-812-8811



**LIBRE**  
ARVIDA: 2431, Villeneuve. Spacieuse, beau plan ouvert, tout briques, grand terrain, occupation rapide.  
• Michelle Audet: 418-812-8811



**NOUVEAU**  
SHIPSHAW: 4421, des Cèdres. Jolie maison sur le plateau, 2 chambres, grand terrain-clôture.  
• Michelle Audet: 418-812-8811



**TERRAIN 25 600 PI. CA.**  
2 GRANDS LOGEMENTS  
ARVIDA: Sans voisin arrière avec boisé, rénové, garage, patio. Idéal pour occuper et loger ses parents.  
C'EST ELLE! • Francine Boily: 418-542-8344



**YENEZ FAIRE VOTRE OFFRE**  
ST-AMBROISE: 500, Simard. Passez ces portes et elle vous séduira, grande maison de 4 ch, avec beaucoup d'espace, de commodités, plusieurs rénos...  
• Gaston Drolet: 418-820-7205



**CAMPAGNE À 5 MIN**  
ARVIDA: 2752, Hare. Chaleureuse maison ayant subi plusieurs rénos, 4 ch, pl. de bois, 2 s. de bains. Garage, près des services.  
• Sylvain Lebel: 418-550-5571



**JONQUIÈRE: 2363, de Dieppe.** 4 ch, garage intégré, bel aménagement paysager, petits travaux à prévoir.  
• Simon Castonguay: 418-540-2104



**CAMPAGNE À 5 MIN**  
JONQUIÈRE: 1966, Perron. Cottage style anglais, quartier Price, secteur paisible et recherché. Vente de succession.  
• Simon Castonguay: 418-540-2104



**CAMPAGNE À 5 MIN**  
JONQUIÈRE: 4619-149, St-Benoît. Clés en main, grand terrain aménagé, garage 20x24, 3 ch, bois franc, foyer granules, rénovée à 90 % depuis 2007.  
• Simon Castonguay: 418-540-2104



**82 500 \$**  
JONQUIÈRE: 2369-71, St-Simon. Duplex à petit prix. Idéal pour bricoleur ou investisseur.  
• Marc Dubois: 418-812-6004



**DUPLEX**  
CHICOUTIMI: 163-165, Rimbaud. Logez un parent ou encore un revenu avec le 4 1/2. Confort et cachet. 5 1/2 pour le prop. occ. • Marc Dubois: 418-812-6004



**CAMPAGNE À 5 MIN**  
CHICOUTIMI: 105, Perron. 114 500 \$ pour cette coquette maison de 2 ch. Bois franc, poêle à bois, abri d'auto, beau terrain. • Marc Dubois: 418-812-6004



**NOUVEAU MANDAT**  
CHICOUTIMI: 807, des Presses. Jumelé très bien situé, près de tous les services, 3 chambres, abri d'auto et remise. Clés en main. • André Dubé: 418-818-6677  
• Éric Dubé: 418-815-0545



**ARVIDA: 2626, rue Dubose.** Maison de 2 chambres au r.-de-ch. avec poss. d'une 3<sup>e</sup>, 2 ch. au s.-s. Plusieurs rénovations. • André Dubé: 418-818-6677  
• Éric Dubé: 418-815-0545



**284 000 \$**  
ARVIDA: 2187-2189, St-Judes. Intergénération, 3 chambres, sans voisin arrière, idéale pour parents.  
• André Dubé: 418-818-6677  
• Éric Dubé: 418-815-0545



**ARVIDA: 2367, de Dieppe.** Haut de gamme, abri d'auto, garage, aménagement paysagé de toute beauté.  
• Jean Mailloux: 418-542-8587



**LIBRE**  
JONQUIÈRE: 3725, Panet. Face au cégep, 3 chambres, tout briques.  
• Jean Mailloux: 418-542-8587



**DUPLEX**  
JONQUIÈRE: 4020-22, de la Voye. Située face à la rivière Aux Sables. À voir!  
• Jean Mailloux: 418-542-8587



**REPRISE**  
CHICOUTIMI: 127, des Épervières. Très grande maison sans voisin arrière, décorée au goût du jour. Grand terrain bien aménagé, piscine, patio.  
• Jean Mailloux: 418-542-8587



**102 500 \$**  
LAC-KÉNOGAMI: 3987, ch. du Quai. Style chalet.  
• Caroline Poulin: 418-817-1212



**JONQUIÈRE: Place d'affaires au Faubourg Sagamie.** Idéale pour investisseur. Couturier(ère), commerce déjà établi, avec bon chiffre d'affaires, tout équipé.  
• Caroline Poulin: 418-817-1212



**JONQUIÈRE: 3636, Pedneault** Très belle propriété, toujours bien entretenue, décorée au goût du jour. À l'étage 5 1/2, le r.-de-ch. avec sous-sol 4 1/2.  
• Caroline Poulin: 418-817-1212



**195 000 \$**  
LAC-KÉNOGAMI: 3890, rue de la Presqu'île. Garage, immense terrain, accessible à l'eau. • Caroline Poulin: 418-817-1212



Michelle Audet  
418 812-8811



André Bilodeau  
418 695-1240



Francine Boily  
418 542-8344



Gaston Drolet  
418 820-7205



Simon Castonguay  
418 540-2104



André Dubé  
418 818-6677



Éric Dubé  
418 815-0545



Marc Dubois  
418 812-6004



Sylvain Lebel  
418 550-5571



Jean Mailloux  
418 542-8587



Caroline Poulin  
418 817-1212



Jean-Guy Simard  
418 591-3054

## La Capitale

Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé



FÉLICITATIONS  
VENDEURS D'OCTOBRE 2009

CHICOUTIMI



Isabelle  
DUGUAY  
418-818-3000

JONQUIÈRE



Francine  
BOILY  
418-542-8344

ALMA



Micheline  
GUÉRIN  
418-668-6755

LA BAIE



Josée  
GAGNON  
418-541-0528

AUTRES SECTEURS



Nathalie  
IMBEAU  
418-515-0732

790975

Design

Maison du monde

# Un intérieur s'inspirant des



Melissa BRADETTE  
rédactrice publicitaire  
mbradette@lequotidien.com

La mondialisation a créé une ouverture planétaire sans pareille. Cet avènement a non seulement des effets sur

les marchés et l'économie mondiale, mais aussi sur la culture, notamment dans le domaine de la création.

Si la création existe depuis l'origine des temps et se retrouve partout, une chose est certaine, elle n'a jamais profité d'une aussi grande visibilité. La mondialisation des marchés et Internet offrent aujourd'hui aux créateurs une vitrine incomparable. Résultat: une vague culturelle déferle actuellement sur les continents, créant dans le monde du design une effervescence phénoménale.

L'univers du design et de la décoration s'ouvre sur un monde nouveau afin de créer des décors à la fois dépaysants et fantaisistes qui nous font voyager de part le monde.

## Design équatorien

Les designers équatoriens commencent à percer le marché. Leurs créations, exclusivement fabriquées à partir des ressources locales du pays, sont très prisées. Leur grande popularité est principalement due au fait que ces œuvres s'inspirent du savoir-faire équatorien et qu'elles contribuent à véhiculer l'art traditionnel du pays.

Les paysages, l'architecture, la nature et la forme des fruits du pays sont autant de sources d'inspiration fertiles pour les designers de ce pays d'Amérique du Sud.

Voici quatre noms de designers équatoriens forts prometteurs: Gigi Molina, Ana Maria Duran Calisto, Beléa Mena, Juan Fernando Hidalgo. Ces créateurs travaillent tous en Équateur.



AFRIQUE

Source: Maison à part, édition salon Maison & Objet,

**PRENDRE UN AGENT C'EST BRILLANT!**

Contactez-moi pour un service efficace et personnalisé

**Claudette Maltais**  
Agent immobilier affilié

rés.: **696-3083**  
cell.: **693-2111**

122 500 \$ CONDO

LA BAIE: 2185, des Gadelières. Dans un quadruplex et situé à l'étage avec 2 balcons dont un offre une vue sur la baie, plafond cathédrale, 2 ch. et décor luxueux.

199 000 \$ FAMILIALE

CHICOUTIMI: 1636, des Engoulevents. Très grande maison avec un style unique, cuisine magnifique, 5 ch., possibilité de plus, terrain paysager.

169 000 \$ CONDO

CHICOUTIMI: 664, des Crécerelles. Condo en rangée près des centres d'achat et du parc urbain, 3 étages, 3 ch., garage, le tout aménagé avec souci et goût.

**Françoise Boissonneault**  
Agent immobilier affilié  
Cell.: **591-0384**  
Bur.: **543-5111**

Saguenay-Lac-St-Jean  
Courtier immobilier agréé

Au palmarès des 100 meilleurs agents vendeurs de La Capitale au Québec pour 2008.

179 000 \$ CONDO

CHICOUTIMI: 1101-703, des Roitelets. Au 7<sup>e</sup> étage de l'édifice St-Michel avec une orientation sud et une vue magnifique, condo récent de 2 ch., aire ouverte, bien décoré.

259 000 \$ PANORAMIQUE

CHICOUTIMI-NORD: 92, St-Marc. Immense terrain offrant un panorama sur la ville et la rivière, à 3 minutes du centre-ville, terrain de plus de 60 000 pi car., 5 ch., garage et entrée ind. au sous-sol.

279 000 \$ AVEC 3 1/2

CHICOUTIMI-NORD: 180, Boulogne. Magnifique, cuisine de rêve, immense salon, salle à manger indépendante, piscine creusée, garage, log. 3 1/2 et plus.

235 000 \$ 500 TRUITES

LAC-KÉNOGAMI: 3819, ch. de la Rivière-aux-Sables. Grand terrain avec lac artificiel, sautent plus de 500 truites indigènes ensemencées, gros garage et une charmante petite maison de 7 ans. 790056



Tabouret Mushroom, lancé par la firme Tendo Mokko en 1961. Designer: Yamanaka Group.

Le design polonais se démarque par ses créations aux formes légères et hautes en couleurs

J'en ai pour... «mon agent!»

**Gilles PARROT**  
418-550-5919

NOUVEAU  
159 000 \$

CHICOUTIMI: 1436, de la Terrasse.  
Impeccable et fonctionnelle, tranquillité assurée et près des services.

Si pour vous acheteurs et vendeurs l'important:  
C'est d'obtenir le bon prix!  
La disponibilité!  
L'expérience!

Communiquez avec

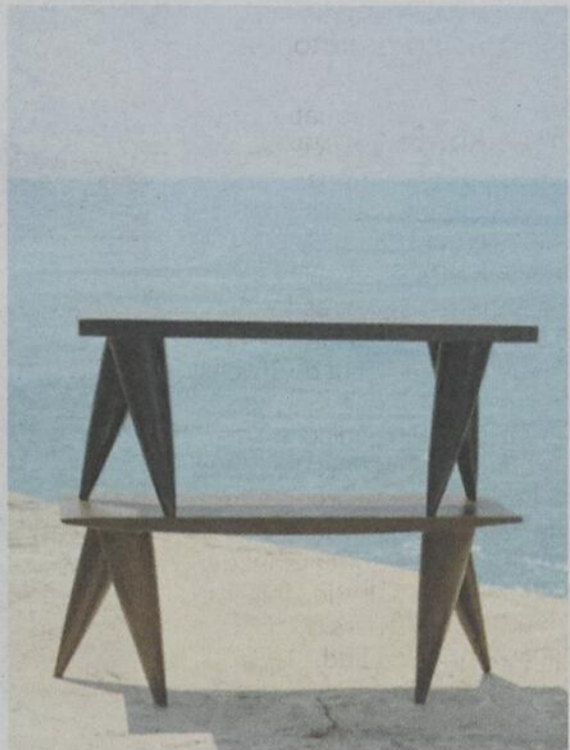
347 500 \$

JONQUIÈRE: 3274, des Géraniums. Voici une construction qui vous offre plus que tout autre produit sur le marché pour le même prix. Une visite s'impose!

**La Capitale**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé

**Céline BOUFFARD**  
790035

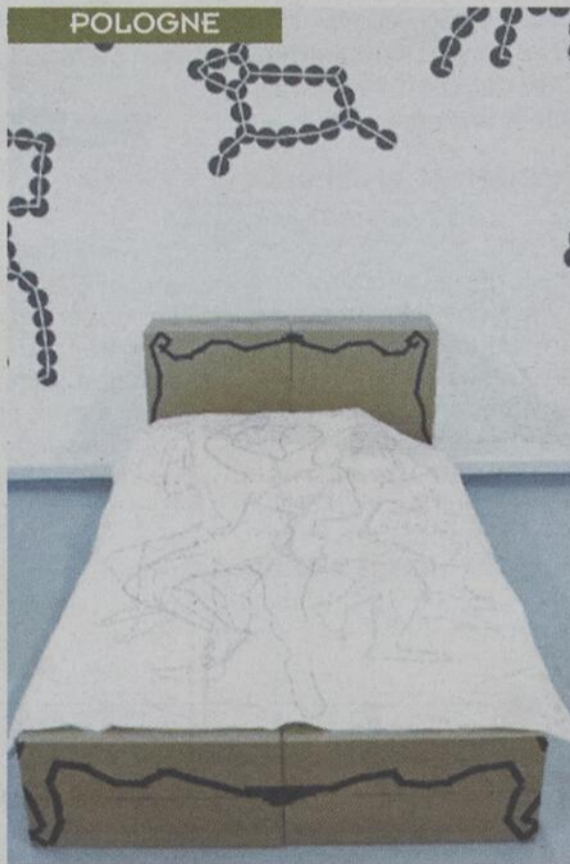
# quatre coins du globe



POLOGNE



Chaque pays possède ses propres techniques artisanales, les créateurs des quatre coins du globe débordent de créativité et tous souhaitent faire découvrir leur savoir-faire inspiré de leurs traditions.



**AVEC SERG «ÇA DÉMÉNAGE»**

**SERG TREMBLAY**  
Agent immobilier affilié  
**(418) 545-1555**

*La Capitale*  
Saguenay-Lac-Saint-Jean

**VOUS VOLEZ VENDRE, OPINION DE VALEUR MARCHANDE GRATUITE**

<p><b>PRIX RÉVISÉ</b></p> <p><b>CHICOUTIMI:</b> 513, Montaigne. Belle unifamiliale de plain-pied, beau quartier, décorée avec goût, de belles pièces, à voir! 194 900 \$. Serg Tremblay, 418-545-1555.</p>	<p><b>JONQUIÈRE:</b> 2784, rue Moritz. Superbe maison de style, décorée et rennovée avec goût, beau grand garage, impeccable, belle grande galerie, terrain aménagé et clôturé, réalisez un rêve! Occupation rapide si désirez! Serg Tremblay, 418-545-1555.</p>
<p><b>VENDU</b></p> <p><b>ST-FÉLIX-D'OTIS:</b> 142, lac Rond (sentier Aubry-Bouchard). Superbe résidence de villégiature située directement sur le bord du lac, impeccable et décorée avec goût, à 5 minutes du village. A voir!</p>	<p><b>CHICOUTIMI:</b> 100, de Crespieul. Grande maison de style avec beaucoup de rangement et commodités, située dans un très beau secteur (Domaine du Roy), beau terrain aménagé.</p>
<p><b>CHICOUTIMI:</b> 215, St-Sacrement. Très belle et grande maison des années 50, décorée avec goût, secteur paisible, près des services, terrain arrière intime avec grande galerie. Serg Tremblay, 418-545-1555</p>	<p><b>VENDU</b></p> <p><b>CHICOUTIMI:</b> 1163, rue de Vimy. Condo style jumelé situé dans un secteur paisible près des services, aménagé sur les 2 planchers, patio arrière avec piscine, remise et foyer extérieur.</p>
<p><b>VENDU</b></p> <p><b>LABRECQUE:</b> 3100, ch. du Lac-Louvier. Résidence de villégiature, habitable à l'année, décorée au goût du jour, toit cathédrale pleine hauteur avec mezzanine, directement sur le bord du lac. Secteur paisible. Serg Tremblay, 418-545-1555</p>	<p><b>CHICOUTIMI:</b> 199, rue Ste-Hélène. Très belle unifamiliale rennovée au goût du jour. Belles pièces ouvertes, sous-sol aménagé, terrain avec haie de cèdres. Libre rapidement si désirez. Prix abordable. Serg Tremblay, 418-545-1555</p>
<p><b>VENDU</b></p> <p><b>JONQUIÈRE:</b> 1983, St-Hubert. Jolie maison avec beau terrain et 2 grandes remises. Prix abordable. Idéale comme première maison. Serg Tremblay, 418-545-1555</p>	<p><b>CHICOUTIMI:</b> 467, Maria-Chapdelaine. Très belle résidence décorée avec goût, toit cathédrale, pièces ouvertes, salle à manger avec portes françaises, sous-sol vaste et aménagé, accès au garage par l'intérieur. Serg Tremblay, 418-545-1555</p>

**La Capitale**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé



**SAINT-GÉDÉON:** 180-182, rue DeQuen. Grand duplex avec deux 5 1/2 pièces loués avec baux jusqu'en 2010 avec un revenu de 1150 \$/mois. Une visite s'impose. • Pier-Luc Fournier, 418-540-5461



**LATERRIÈRE:** 5825, Portage-des-Roches Nord. Luxueuse, aménagée avec goût. 175 pi de terrain donnant sur la rivière. • Pier-Luc Fournier, 418-540-5461



**CHICOUTIMI:** 256, rue de Paris. Bâtisse commerciale, bonne rentabilité. Très belle opportunité pour investisseur. À voir! • Pier-Luc Fournier, 418-540-5461



**CHICOUTIMI:** 448, Marguerite-Tellier. Très belle maison avec revenu, rapportant 815 \$/mois, près de tous les services. • Pier-Luc Fournier, 418-540-5461



**CHICOUTIMI:** 1275, Adélar-Plourde. Jolie résidence en rangée, tranquillité absolue, près du parc Rivière-du-Moulin et des centres d'achats. • Pier-Luc Fournier, 418-540-5461



**SAINT-AMBROISE:** 18, rue de la Décharge. Magnifique terrain de 215 278,2 pi ca. Près du Saguenay, boisé, adjacents au terrain du 18, rue de la Décharge. • Pier-Luc Fournier, 418-540-5461

**Pier-Luc FOURNIER**  
agent immobilier affilié  
**418-540-5461**

**La Capitale** Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé

## NOMINATION

Bienvenue dans l'équipe!

La Capitale Saguenay-Lac-Saint-Jean est fière d'accueillir M. Mario Gauthier au sein de son équipe. Toujours déterminé à bien servir sa clientèle, M. Gauthier sera un atout de plus au sein de l'équipe. Il sera en mesure de répondre à tous vos besoins tout au long de votre transaction immobilière.

J'en ai pour... «mon agent!»

**Mario GAUTHIER**

791022  
**418-817-3687**

agent immobilier affilié

**418-543-5511**



# La chute du communisme et l

## Mélissa BRADLETTE

rédaCTRICE publicitaire  
mbradette@lequotidien.com

Le design polonais est encore très jeune. Ce n'est qu'après plus d'un demi-siècle de joug communiste que les créateurs de ce pays ont pu laisser libre cours à leur imagination. En fait, le design n'a vraiment commencé à exister en Pologne qu'après la chute du mur de Berlin.

«Auparavant, le mobilier était purement fonctionnel et très rare», raconte Ela Slowik, jeune trentenaire polonaise qui édite de jeunes créateurs

de son pays grâce à sa société Youlka design.

«Lorsque ma famille était informée d'un arrivage de meubles, elle payait d'avance avant même d'avoir vérifié si leur forme et leur couleur lui plaisaient. Et pour être franche, l'ameublement était affreux, uniquement composé de gros blocs en faux bois, mélaminé ou contre-plaqué», précise-t-elle.

La fin du système communiste a permis aux Polonais de redécouvrir l'aménagement intérieur : «L'ouverture des frontières a favorisé l'arrivée de créations étrangères, notamment italiennes pour le design haut de gamme, et suédoises avec Ikea pour les classes moyennes», explique Ela Slowik.

Aujourd'hui, le design polonais tente de se frayer une place parmi les grands dictas des tendances. Toutefois, bien que le design issu de Pologne fourmille d'idées nouvelles, qu'il arrive désor-

mais à séduire, il faudra encore attendre quelques années pour qu'il soit reconnu et apprécié à sa juste valeur... y compris dans son propre pays.

### Le Kansei japonais

Fonctionnalité, fiabilité et coût sont les trois valeurs sur lesquelles reposait jusqu'ici le design japonais. Cependant, le gouvernement japonais a récemment décidé d'ajouter une quatrième valeur aux créations provenant du soleil levant: le Kansei «sensibilité» en français.

Au Japon, cette notion est transmise depuis des siècles «au même titre que la culture, l'esprit de la tradition et le sens esthétique. Le Kansei est un faisceau de traditions japonaises façonnées au fil du temps. Aussi bien les maîtres du cuir, de la teinture et de l'imprimerie, mettent cette valeur nipponne en application.



### Diversité et richesse africaines

Si le design africain a longtemps été confiné à la production de masques et de statues, les créateurs africains ont su faire leur marque. Les produits africains que l'on retrouve aujourd'hui sur le marché sont bien loin des objets figuratifs et des masques manquant de raffinement que l'on retrouvait avant.

La créativité des designers africains est remarquable. Formes originales, jeux de matières et de couleurs riches, matériaux naturels, l'audace des créateurs d'Afrique définit aujourd'hui une nouvelle esthétique. Résolument contemporain, le style africain se fait imaginaire, énergique, cosmopolite, expressif, sensuel et intrinsèque.

Recrue de l'année 2008 pour le Réseau Immobilier La Capitale

POUR VENDRE OU ACHETER

Optez pour l'efficacité et la compétence  
**APPELEZ-MOI!**

418-818-8858

btremblay@lacapitalevendu.com

J'en ai pour...  
«mon agent!»

**Bertrand**

TREMBLAY

agent immobilier affilié



**SAINT-AMBROISE: 405, 9<sup>e</sup> Rang.** Pour jeune couple, très jolie propriété avec 2 chambres, une salle de bains, dans un secteur tranquille. À voir absolument!



**JONQUIÈRE: 2185, de Montford.** Près de l'hôpital et de tous les services. Belle grande propriété tout en pierre, 4 ch., 2 salles de bains, 2 foyers sur terrain aménagé de 19 788 pi ca.



**SAINT-AMBROISE: 297-299, rue Fortin.** Duplex avec entrée intérieure indépendante au sous-sol, 2 grands 1/2 (un rapporte 400 \$ /mois, non chauffé, non éclairé), près de tous les services, secteur paisible, 2 patios, 2 remises, à voir absolument.



**CHICOUTIMI: 771, rue St-Jean.** Maison à étage, bien décorée, dans un secteur paisible, 4 chambres, garage, terrain paysager avec jardin d'eau, près de tous les services.

**La Capitale**

Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé

**La Capitale**

Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé

**JONQUIÈRE: 4103, St-Alexandre.**

Bloc appartement de 4 logements (2 x 4 1/2, 2 x 7 1/2 pièces). R.-de-ch. et s.-s.

•Réjean Martin: 418-815-2320



À QUI LA CHANCE?



**LA BAIE:**

**2620, boul. Grande-Baie Nord.**

Domaine + de 100 000 pi car. de terrain, magnifique maison 26 X 42, piscine creusée, garage, remises.

•Réjean Martin: 418-815-2320

**NOUS AVONS PLUSIEURS AUTRES IMMEUBLES DE 4 LOGEMENTS IDÉALS POUR GROUPE OU UN SEUL INVESTISSEUR**

Pour la vente et l'achat d'unifamilial et commercial, faites affaire avec un homme de confiance.

Plus de 25 ans d'expérience. Classé depuis plusieurs années parmi **LES 100 MEILLEURS AGENTS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC!**

**Réjean MARTIN**

418-815-2320

agent immobilier affilié



**La Capitale**

Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé

JUMELÉ AU GOÛT DU JOUR



**CHICOUTIMI: 925, du Barrage.** Haut de gamme, tout brique, 3 étages aménagés, thermopompe, air climatisé central, foyer salon, plancher bois refait au complet en 2007, repeint et décoré en 2007, porte-jardin ch. des maîtres, balcon, piscine creusée, patio à paliers, terrain bien aménagé, 8500 pi car. Garage converti en cigar room avec salle d'eau.

PRIX RÉDUIT



**CHICOUTIMI: 136, Panoramique.** Cottage 2 étages 2008, de qualité. Pièces spacieuses, superbe escalier central, hall d'entrée, sous-sol fini au complet, terrain bien aménagé avec 2 grands patios, piscine, vue sur le Saguenay.



**CHICOUTIMI: 1594, Bégin.** Bungalow en briques, rénové à presque 100 %, fonctionnel, 4 ch., 2 foyers, sous-sol fini au complet depuis 5 ans, grand terrain de 68' x 325' sans voisin arrière, piscine, foyer en brique.



**CHICOUTIMI: 756, Malraux.** Impeccable, fonctionnelle, planché cathédrale, foyer, terrain aménagé en paré uni interbloc, superbe patio, spa et piscine. Terrain 19 845 pi car. Borné de haies et à l'arrière immense boisé.

Performance top 100 pendant 10 années consécutives

**Jérôme CÔTÉ**

418-818-2411

agent immobilier agréé



**La Capitale**

Saguenay-Lac-Saint-Jean courtier immobilier agréé

Un agent c'est bien, deux c'est mieux!

229 000 \$



**FALARDEAU: 170, boul. Martel.**

5000 \$ DE BONUS



**LA BAIE: 3152, Montpellier. 199 000 \$**

**CHICOUTIMI-NORD: 137, des Ardenes. 417 000 \$**

**CHICOUTIMI: 1158, Jolliet. 164 000 \$ Libre immédiatement**

**JONQUIÈRE: St-Ursule. 2 logements. 179 900 \$**

**JONQUIÈRE: 3593, Cabot. 149 000 \$**

**L'ANSE ST-JEAN: 126, de la Sève. 139 000 \$ nég.**

**CHICOUTIMI-NORD: 107, de Victoria. 184 000 \$**

**LA BAIE: 5483-2, St-Anicet. 59 000 \$**

**CHICOUTIMI: 955, Thérèse-Casgrain. 269 000 \$ Possibilité de logement.**

**CHICOUTIMI: 335, du Cran. 199 000 \$ Libre présentement. De toute beauté!**

**ARVIDA: 2221, Cousineau. 164 000 \$**

**LATERRIÈRE: 5354, Lapointe. VENDU**

**ARVIDA: 2282, rue Liri. VENDU**

Pour toute information ou une visite, peu importe la pancarte:

Agents immobiliers affiliés

**Alain DUFOUR**

418-818-1983

J'en ai pour...  
«mon agent!»

**Michel DUFOUR**

418-543-5511

418-818-4747



# et la naissance du design polonais



Fonctionnalité, fiabilité et coût sont les trois valeurs sur lesquelles reposent le design nippon. À ces principes s'ajoute le Kansei (la sensibilité), notion transmise depuis des siècles au pays du soleil levant.

Source: Maison à part, édition salon Maison & Objet, Paris 2009.

**La Capitale**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé

**À VOIR!** CHICOUTIMI  
411, Rousillon. Secteur Rivière-du-Moulin, très beau jumelé avec plancher bois franc, 2 salles de bains, 2 ch. et sans voisin arrière. À voir!

**URGENT** ST-HONORÉ  
751-755, rue de l'Hôtel-de-Ville. 3 logements non chauffés, non éclairés, bon placement, pas cher, pas cher! Faites une offre!

**FAITES UNE OFFRE!** CHICOUTIMI  
26-28, boul. Université. 2 log. entièrement rénovés, bon emplacement, URGENT, faut vendre. Toute offre sera sérieusement étudiée.

**Régis MORIN**  
790050  
418-592-7899  
agent immobilier affilié

**Louise Gagnon**  
Agent immobilier affilié  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
Courtier immobilier agréé  
418-817-5155

**CHICOUTIMI-NORD**  
224, rue Duquesne.  
Bien entretenue et rénovée, idéale pour jeune famille. 3 ch. et + disponible rapidement.

**Bord de l'eau**  
**FALARDEAU**  
214, Lac Brochet.  
Magnifique vue panoramique sur le lac.

**Vue et accès au lac**  
**LAC-KENOGAMI**  
4278-4290, ch. de l'Île.  
Clés en main, immense garage commercial.

**La Capitale** Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé

**NOUVEAU**  
**CHICOUTIMI: 509, rue Honoré-Mercier.** Belle résidence avec plancher de bois, 4 ch., 2 s. de bains, grande salle familiale au s.-sol, plusieurs rénos ont été effectuées. Quartier recherché et paisible près des services. Il ne manque que votre famille. À voir!

*J'en ai pour... "mon agent!"*  
**Hélène TURGEON**  
418-590-1818  
agent immobilier affilié

**La Capitale** Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé

**FÉLICITATIONS INSCRIPTEURS D'OCTOBRE 2009**

**CHICOUTIMI** Isabelle DUGUAY 418-818-3000  
**JONQUIÈRE** André BILODEAU 418-695-1240  
**LA BIE** Josée GAGNON 418-541-0528

**ALMA** Micheline GUÉRIN 418-668-6755  
**AUTRES SECTEURS** Nathalie IMBEAU 418-515-0732

**La Capitale**  
Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé

**NOUVEAUTÉ**  
**LATERRIÈRE: 7578, Portage-des-Roches Nord.** Superbe! 2 étages, pas de sous-sol, construction neuve. 60 000 pi. ca. de terrain.

**VENDU**  
**CHICOUTIMI: 1023, boul. Saguenay.**

**NOUVEAUTÉ**  
**CHICOUTIMI: 389, Chabanel.**

**LIBRE 30 JOURS**  
**CHICOUTIMI: 664, des Crécerelles.** Maison en rangée, 3 chambres, garage intégré. Quartier des Oiseaux.

*J'en ai pour... "mon agent!"*  
**Linda TURGEON**  
418-540-0575  
agent immobilier affilié

**La Capitale** Saguenay-Lac-Saint-Jean  
courtier immobilier agréé

**CHICOUTIMI: 1594, rue Bégin.**  
Bungalow en brique rénové presque à 100 %. Fonctionnel avec 4 ch., foyer, sous-sol fini au complet, superbe grand terrain de 68' x 325', sans voisin arrière, piscine, foyer en brique. À voir absolument!

*J'en ai pour... "mon agent!"*  
**Jérôme CÔTE**  
418 818-2411  
agent immobilier agréé

**3 CONDOS**  
**JONQUIÈRE: 3137-39-41, rue St-Patrick.**  
Une aubaine, vendus séparément (115 000 \$ et 125 000 \$). Le centre est libre immédiatement.  
**Pour visiter: Lise Côté**  
418 820-1741

*J'en ai pour... "mon agent!"*  
**Lise CÔTE**  
418 820-1741  
agent immobilier agréé

**VENEZ FAIRE VOTRE OFFRE**  
**ST-AMBROISE: 500, Simard.**  
Passez ces portes et elle vous séduira, grande maison de 4 ch., avec beaucoup d'espace et de commodités, plusieurs rénos.  
**Gaston Drolet**  
418 820-7205

*J'en ai pour... "mon agent!"*  
**Gaston DROLET**  
418 820-7205  
agent immobilier agréé



Plomberie

# Un robinet, ça se remplace!

Le robinet de la cuisine fuit, la cartouche semble défectueuse et il faudrait la remplacer. Facile! Mais il n'y a pas de valve d'arrêt sur les tuyaux sous l'évier et il faut couper l'eau dans toute la maison.

On commence le travail pour s'apercevoir que le robinet est vieux, qu'il y a d'autres problèmes et que la corrosion l'a attaqué. Il faudrait le remplacer. Oups! Ça semble plus compliqué. Faux, car si vous êtes le moindre bricoleur, le remplacement se fera bien.

«Mais les tuyaux sont en cuivre, et il faudra de la soudure», dites-vous. Non, ce n'est plus nécessaire de souder. Avec tous les adaptateurs qui

existent sur le marché, que la tuyauterie soit en cuivre, en plastique gris (Poly-B) ou blanc (PEX), il y a ce qu'il faut à la quincaillerie pour faire le travail sans soudure et sans pince spéciale pour faire les raccords.

Pour Martine Couture, conseillère en plomberie à la quincaillerie Canac-Marquis Grenier, n'importe qui ou presque pourra remplacer le robinet de l'évier de la cuisine ou celui de la salle de bains et poser en même temps la valve d'arrêt sur les tuyaux d'eau chaude et d'eau froide.

«Il suffit d'avoir les bons adaptateurs et de suivre les conseils d'installation», raconte celle qui conseille les clients depuis neuf ans. Et il n'y a pas seulement des hommes qui se lancent dans ce genre de travaux. «Il y a beaucoup de femmes seules, et d'autres qui aiment bien bricoler, qui viennent me demander conseil. Il faut suivre les instructions et savoir comment s'y prendre. Et nous donnons les trucs. Il suffit de les mettre en pratique et le robinet sera remplacé



plus facilement qu'on ose le croire.»

Petit truc en passant, mieux vaut commencer le travail de remplacement pendant les heures d'ouverture de la quincaillerie au lieu de le faire en fin de journée au cas où il faudrait une pièce additionnelle pour finir le travail.

Par exemple, si les tuyaux gris et blancs ont le même diamètre extérieur, le diamètre intérieur diffère. Il faut donc des adaptateurs appropriés pour chaque type de tuyau. Et, au lieu de remplacer les bouts de tuyau par d'autres de la même dimension, on conseillera les tuyaux flexibles. Il faudra simplement visser au lieu de poser des bagues de compression avec une pince spéciale qu'il faut

dra louer si l'on ne veut pas payer une centaine de dollars pour se la procurer.

Avec le tuyau flexible, il faut certaines précautions. Il faut soit avoir la bonne longueur, soit en choisir un plus long pour éviter une torsion exagérée qui le briserait puisque l'on veut régler une fuite, pas en créer une autre.

Les adaptateurs et le tuyau flexible ont des bagues de compression intégrées. Il faut donc les visser correctement. En quincaillerie, on vous expliquera ce qu'il faut faire pour éviter les problèmes de fuite.

Les adaptateurs valent entre 5 \$ et 20 \$ chacun. On en trouve en plastique ou en métal. Si on ajoute des valves d'arrêt, elles se vendent entre 6 \$ et 15 \$ selon les modèles. Le tuyau flexible vaut de 3 \$ à 5 \$ environ, selon la longueur.

En ce qui concerne les robinets eux-mêmes, Mme Couture mentionne que la compétition est féroce entre les compagnies. La plupart des produits sont couverts par une garantie à vie limitée, c'est-à-dire qu'on remplacera la plupart du temps les pièces défectueuses, moins souvent le robinet au complet.

Parmi les produits populaires, il y a ceux à becquet rétractable, non seulement le rince-légumes, mais sur le même principe, très pratique pour remplir une chaudière au sol au lieu de forcer en la descendant du comptoir.

- Service de design décoration
- Conception de plan sur ordinateur 3D
- Papier peint, couvre-plancher, tissus et plus
- Suivi de projets
- Service conseil

**Concept Décor**  
418 662-9739  
Designer  
Caroline Brassard 791156

**PORTES ET FENÊTRES**

## toiturex

MANUFACTURIER ESTIMATION GRATUITE

695, avenue Mélançon, St-Bruno  
toiturexinc@live.ca  
RBC: 8002-8996-10

Venez voir notre nouvelle salle de montre!

Rencontrez notre représentant  
**M. Régis Larouche**  
Conseiller aux ventes

(418) 343-3315 1-800-363-1989

**MAISON-VEDETTE**  
CHICOUTIMI: 625, DES BRUANTS

2<sup>e</sup> BAISSE DE PRIX DE PRESTIGE  
26 000 PI CA.

SANS VOISIN ARRIÈRE

Vous désirez vendre ou acheter?  
Ne cherchez plus!

**Marc-André Desbiens**  
Agent immobilier affilié  
418 817-5333

**Christine Dubé**  
Agent immobilier affilié  
418 812-8111

CHICOUTIMI: 1200, des Vannes

IMPECCABLE CLES EN MAIN

LAC-KENOGAMI: 4055, ch. de l'Église

NOUVEAU BORD DE L'EAU

LA BAIE: 1575, ST-STANISLAS

JUMELÉ NOUVEAU PRIX

TRES SPACIEUX CLES EN MAIN

LATERRIÈRE: 117, du Bel Air

QUARTIER PAISIBLE DE PRESTIGE

PRIX REVISE

FALARDEAU: 130, EMB. # 1, LAC CLAIR

NOUVEAU BORD DE L'EAU PRIX REVISE

CHICOUTIMI: 955, des Défibreurs

JUMELÉ HAUT DE GAMME

CONSTRUCTION NEUVE

SHIPSHAW: 1655, CÔTÉ

CLES EN MAIN

PISCINE CREUSÉE

CHICOUTIMI: 513-515, Ste-Anne

NOUVEAU DUPLEX TOUT BRIQUE

AVEC GARAGE ENTIEREMENT RENOVE

JONQUIÈRE: 6723, ch. St-André

NOUVEAU RENOVEE

GARAGE SANS VOISIN ARRIERE

ST-FULGENCE: 105, rang St-Joseph

NOUVEAU PRIX

10 MIN. DE CHICOUTIMI

ST-HONORÉ: 50-54, ch. du Ruisseau

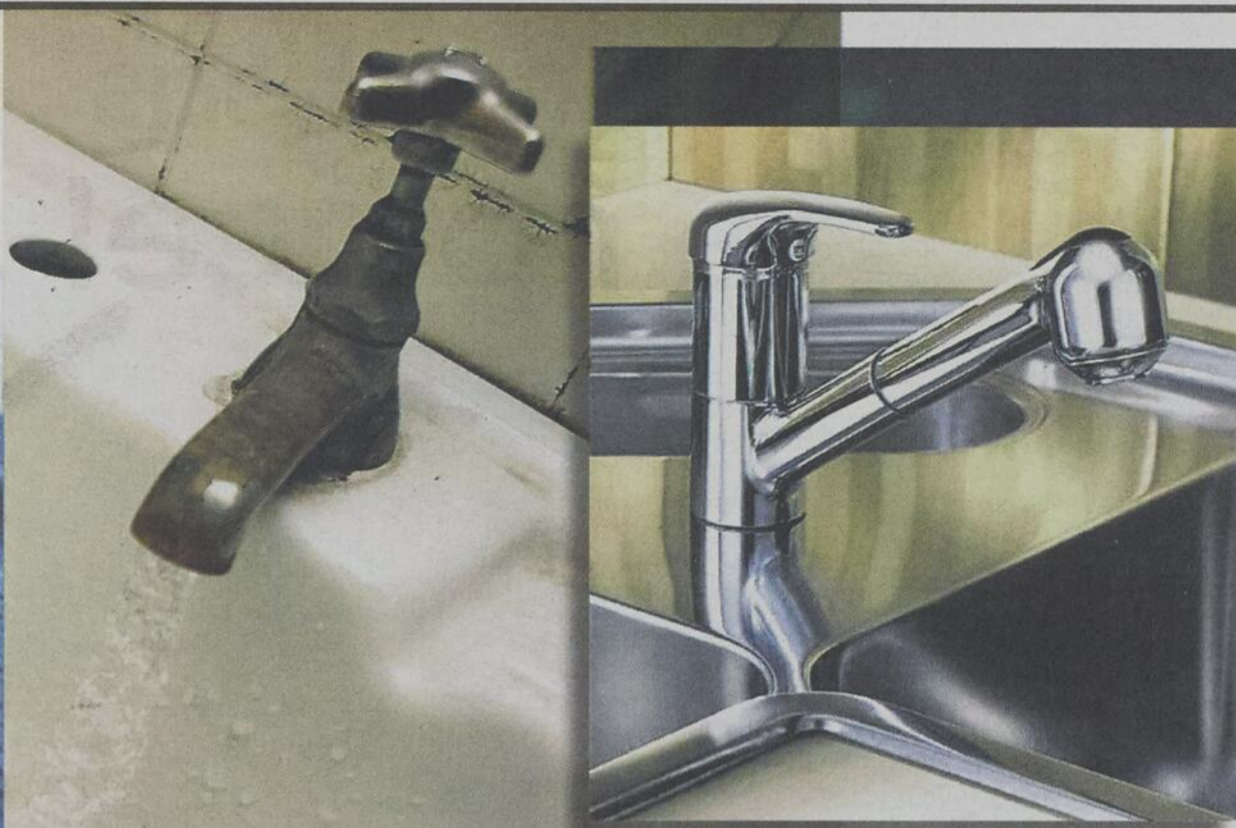
VASTE DUPLEX PRIX REVISE

UNIQUE ECURIE POUR CHEVAUX

JONQUIÈRE: 3604, St-Léandre

RENOVEE ENTIEREMENT EN 2007

TRES NEGOCIABLE PRIX REVISE



Remplacer le robinet de l'évier de la cuisine ou celui de la salle de bain, bien plus simple que l'on pense!

Ça ressemble un peu à une grosse pomme de douche.

Selon Mme Couture, les consommateurs trouveront de bons produits pour l'évier de la cuisine dans les gammes de prix de 50 \$ à 150 \$, même s'il y a de la robinetterie-

rie valant beaucoup plus cher dans les produits plus design. Pour le lavabo de la salle de bains, les robinets valent entre 30 \$ et 75 \$ pour les produits de bonne gamme.

Source : Mon Toit, Cyberpresse, montoit.cyberpresse.ca

**RE/MAX** énergie  
Courtier immobilier agréé

**André Bossé**  
Agent immobilier affilié  
418 545-1515  
418 820-3303

**ST-AMBROISE**  
POSSIBILITÉ DE POSSESSION RAPIDE  
154 900 \$  
477, rue Gagnon

**ST-AMBROISE**  
POSSIBILITÉ D'EAU ET ÉGOUT MUNICIPAL  
17 500 \$  
Terrain prêt à construire, rang des Chutes. 23 250 pi ca. 791109

**RE/MAX** énergie  
Le choix de la différence  
Courtier immobilier agréé

**Georgette Girard**  
Agent immobilier affilié  
815-0190  
545-1515

**ST-HONORÉ**  
VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H

580, Desbiens. Construction récente, libre rapidement.

**ARVIDA** 790097  
BESOIN D'ESPACE?  
2218, Gilbert. 5 chambres, rénovée en grande partie. Grande résidence, 2 étages.  
Georgette.girard@remax-quebec.com

**RE/MAX** énergie  
Le choix de la différence  
Courtier immobilier agréé

**Louise Belley**  
Agent immobilier affilié  
820-3198  
545-1515

**CHICOUTIMI**  
523, des Fauvettes. Rénovée, agrandie, cuisine de rêve. Terrain intime et paysager.

**CHICOUTIMI-NORD**  
174, St-Ambroise. UNIQUE. Terrain de 27 000 pi ca., maison avec beaucoup de cachet, 4 ch. à l'étage, 2 salles de bains. 790875

**RE/MAX** énergie  
Le choix de la différence  
Courtier immobilier agréé

**Gilles Boily**  
Agent immobilier affilié  
812-6811  
545-1515

**BÉGIN**  
151-155, Tremblay. Triplex idéal pour propriétaire occupant ou investisseur. Situé près de tous les services. Logements: 8 pièces, 5 1/2 pièces et 4 1/2 pièces.

**RE/MAX** énergie  
Le choix de la différence  
Courtier immobilier agréé

**Normand Simard**  
Agent immobilier agréé  
541-0445  
544-3373

**Carine Foster**  
Agent immobilier affilié  
690-5722  
544-3373

**Marc Fortin**  
Agent immobilier affilié  
540-0044  
544-3373

**Chantale Van den Heuvel**  
Agent immobilier affilié  
540-1649  
544-3373

**LA BAIE**  
NÉGOCIABLE 49 000 \$  
5482, #34 chemin St-Anicet. Maison mobile Bonneville 1986, libre rapidement. Normand Simard, 541-0445

**CHICOUTIMI**  
916 000 \$  
409 à 413, Racine Est. Pour investisseur, 14 locaux commerciaux. Endroit stratégique. Très bonne rentabilité. Normand Simard, 541-0445

**FERLAND-ET-BOILLEAU**  
79 000 \$  
1500, route 381. Chalet sur le bord du lac Ha! Ha! Normand Simard, 541-0445

**LA BAIE**  
195 000 \$  
1422-1430, rue Bagot. Immeuble commercial et résidentiel situé au centre-ville de La Baie, ayant eu plusieurs rénovations depuis 2004. Immeuble rentable et très bien entretenu. Une belle occasion d'affaires! Carine Foster, 690-5722

**PETIT-SAGUENAY**  
89 900 \$  
27, rue Tremblay. Offrez-vous une maison au prix d'un loyer. Propriété ayant eu plusieurs rénovations. Maison bien éclairée avec 4 grandes chambres. Libre immédiatement. Une visite vous convaincra. Vendu sans garantie légale aux risques et périls de l'acheteur. À 2 min. de la rivière pour les amateurs de pêche! Carine Foster, 690-5722

**LA BAIE**  
SUPERBE 149 900 \$  
1272, des Cèdres. Toute offre sera considérée. Magnifique maison bien éclairée, sans voisin arrière, bien rénovée et entretenue. 3 ch., poss. de 4. Une visite vous charmera! Pour info Carine Foster, 690-5722

**LA BAIE**  
VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H  
97 500 \$  
7262, des Hironnelles. Maison mobile avec terrain 7250 pi ca. ayant subi une cure de rajeunissement. Idéale pour jeune couple (terrassement sera complété par le vendeur). Marc Fortin, 540-0044

**LA BAIE**  
139 900 \$  
1102, 6<sup>e</sup> Avenue. Maison ayant subi cure de rajeunissement située en plein centre-ville. Garage, 2 ch., idéale comme première maison. Marc Fortin, 540-0044

**LA BAIE**  
232 900 \$  
5452, chemin St-Louis. Vous aimez la campagne, un grand terrain, maison de style campagnard, 3 ch., garage 19' X 30' et aucun voisin arrière. Une visite vous convaincra! Marc Fortin, 540-0044

**LA BAIE**  
PRIX RÉVISÉ 144 500 \$  
4122, ch. de la Rivière. Un paradis sur terre, grand terrain boisé. Propriété à étages avec poss. de revenus. Style unique. Construite en 2008, pas encore terminée, certaines finitions. Toute offre sera considérée. Carine Foster, 690-5722

**L'ANSE-ST-JEAN**  
TERRAIN 136, RUE ST-JEAN-BAPTISTE. Nouveau prix 24 500 \$. Grand terrain 100 x 200 sans voisin arrière situé à 5 min. du Mont-Édouard et de la marina. À qui la chance? Pour info Carine Foster, 690-5722

**RE/MAX** énergie  
Le choix de la différence  
Courtier immobilier agréé

**Tranquilli-T**  
RE/MAX  
791177

Meubles

# La restauration, ce n'est pas

Dans la vie de tous les jours, on touche du bois pour appeler la chance. Dans cette rubrique, on le touchera pour en faire des meubles et d'autres objets délicats et ornés. «Toucher du bois», c'est entrer dans le sillage de l'ébénisterie. À partir des rudiments. Cela, avec le concours de deux ébénistes et professeurs d'ébénisterie à l'école Artebois, rue de la Concorde, à Québec. L'un, Éric Thériault, est spécialisé en sculpture d'ornementation; l'autre, Pierre Pagé, en finition.

Un beau meuble de famille hérité d'un vieux parent ou un autre déniché dans une brocante. Voilà autant d'oc-

casions pour plusieurs de se lancer dans la restauration. Mais avant d'entamer les multiples étapes pour faire de ce vieux meuble une attraction hors du commun de votre intérieur, quelques notions de déontologie – eh oui, rien de moins! – méritent d'être intégrées à votre réflexion.

Généralement, qui dit restauration dit investissement. Conséquence: après la restauration de l'objet, ce dernier devrait valoir autant, sinon plus. Si ce n'est pas le cas, votre «restauration» n'en est probablement pas une...

Votre souci premier en restauration devrait être de respecter le bien culturel que vous détenez, ce qui sous-entend les principes suivants: stopper ou ralentir sa détérioration, assurer sa pérennité, essayer de remettre l'objet dans un état proche de son état d'origine et non dans un état correspondant à la mode du moment, etc. Bien sûr, tous les biens n'ont

pas la même valeur culturelle, mais sans chercher bien loin - en architecture, en ébénisterie, en environnement, etc., on peut constater que beaucoup de ces biens ont été détériorés par leur propriétaire, persuadé que la mise à la mode de ceux-ci par exemple, leur rénovation les dispensait de s'informer auprès de personnes compétentes... Rénover, c'est mettre au goût du jour, au risque de diminuer la valeur d'un bien et de le détériorer, car la mode ne souffre aucune considération déontologique relative à la conservation à long terme d'un objet.

pour le faire correspondre à nos goûts du moment; voilà autant de comportements qui ne respectent pas un bien culturel et qui ne ralentissent pas sa détérioration.

Source: Mon Toit, Cyberpresse, montoit.cyberpresse.ca

### Concrètement, qu'est-ce que ça veut dire?

Beurrer un meuble brun foncé parce que c'est la mode; décaper un meuble au papier sablé et enlever l'épaisseur de bois nécessaire pour faire dis-

paraître telle petite égratignure qui égratigne votre humeur; retrancher, sectionner une partie d'un objet



*Votre souci premier en restauration devrait être de respecter le bien culturel que vous détenez. Ce qui signifie, entre autres, essayer de remettre l'objet dans un état proche de son état d'origine et non dans un état correspondant à la mode du moment.*



## LAPRISE près de chez vous

**Maisons pré-usinées Laprise**  
Saines, confortables et éconergétiques.

**Haut rendement énergétique**  
Système d'isolation haute performance.  
Anti-ponts thermiques. Anti-affaissement.

**Plus de 600 plans de maisons**  
Pour tous les goûts, tous les budgets.  
Plans personnalisés sur demande.

**3 concepts d'acquisition**  
Autoconstructeur. Tâches partagées. Clé en main

**Accompagnement**  
Support technique. Chargé de projets.  
Inspecteur contrôle qualité sur chantier.  
Service d'installation.

**Livraison partout au Québec**



**Construction Michel Bélanger, Agent autorisé Laprise**  
Sur rendez-vous : 15, rue Antoine, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (Qc)  
G8G 1H2 Tél. 418-349-8351. E. agencealma@maisonlaprise.com

**TOITURES RÉGIONALES inc.**  
Distributeur de: **BOIS D'INGÉNIERIE**  
Fabricant de:  
• FERMES DE TOIT  
• POUTRELLES DE PLANCHER

100 de l'Industrie,  
Parc Industriel Sud  
ALMA  
Tél.: 418-669-0889  
Sans frais: 1-800-463-9809

**L'efficacité a un nom!**  
**Andrée Boily**  
agent immobilier affilié  
**418-693-4407**  
ROYAL LEPAGE

**VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H**  
ARVIDA: 2343 AU 2355, RUE GILBERT  
**NOUVEAU PRIX**

MAISONS EN RANGÉE, PLAN D'ARCHITECTE, CÉRAMIQUE, BOIS FRANC, 2 STATIONNEMENTS, BALCON, FIBRE DE VERRE, INSONORISATION SUPÉRIEURE, FAUT FAIRE VITE! GARANTIE APCHO 5 ANS.

**EN RANGÉE**  
**VUE SUPERBE SUR LE FJORD**  
LA BAIE: 4915, boul. Grande-Baie Sud.  
2 chambres, 2 salles de bains. 791137

# de la rénovation!

Je rénove ou je restaure



Photo: Le Soleil

**Guy Perron**  
418 812.8569

Peinture • Moulure • Mosaïques

**ARTISTE PEINTRE**

791006

Visionnez le nouveau canal V (anciennement TQS) afin d'effectuer une visite virtuelle de nos propriétés

 <p><b>DIAMANT</b> 2005 - 2006 2007 - 2008</p> <p><b>CLUB DES ÉLITES</b> NATIONAL 2008</p> <p><b>CLUB DES DIX</b> PROVINCIAL 2008</p> <p><b>Laurent (Larry) Patry</b> Agent immobilier affilié (418) <b>815-5511</b></p>	 <p><b>ROYAL LEPAGE</b> SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN</p> <p>Courtier immobilier agréé Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage</p> <p><b>Linda Sheehy</b> Agent immobilier affilié (418) <b>542-1645</b></p>	 <p><b>ATTESTATION PLATINE DU DIRECTEUR</b> 2008</p> <p><b>Richard Simard</b> Agent immobilier affilié (418) <b>590-2111</b></p>
---	--	---

**ATTESTATION DIAMANT 2005 • 2006 • 2007 • 2008**      **COURTAGE IMMOBILIER • RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL**

**MAISONS-VEDETTES DE LA SEMAINE**

<p>VALINOUËT, FALARDEAU 8, Tremblant</p> <p><b>NOUVEAU PRIX</b></p>  <p>179 000 \$</p>	<p>CHICOUTIMI 1738, Sagan</p> <p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>184 000 \$</p>	<p>ST-AMBROISE 94, L'Espérance</p> <p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>105 000 \$</p> <p><b>NÉGOCIABLE!</b></p> <p><b>JUMELÉ</b></p>	<p>CANTON TREMBLAY 3261, boul. Sainte-Genève</p> <p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>GRAND TERRAIN</b></p> <p><b>PISCINE</b></p>  <p>259 000 \$</p> <p><b>NÉGOCIABLE</b></p>
<p>CHICOUTIMI-NORD 115, Carignan</p> <p><b>PRIX RÉDUIT</b></p> <p><b>UN BIJOU!</b></p>  <p>139 000 \$</p>	<p>CHICOUTIMI 1505, Bois-de-Boulogne</p> <p><b>AVEC VUE</b></p> <p><b>À QUI LA CHANCE?</b></p>  <p>279 000 \$</p> <p><b>NÉGOCIABLE!</b></p> <p><b>ARCHITECTURALE!</b></p>	<p>LATERRIÈRE 4891, ch. St-Paul</p> <p><b>NOUVEAU</b></p>  <p>395 000 \$</p> <p><b>À VOIR ABSOLUMENT!</b></p>	<p>CHICOUTIMI 141, Louis-Francœur</p> <p><b>NOUVEAUTÉ</b></p>  <p>169 000 \$</p> <p><b>NÉGOCIABLE!</b></p>
<p>CHICOUTIMI-NORD 126, Constantin</p> <p><b>NOUVEAUTÉ</b></p>  <p>155 000 \$</p> <p><b>NÉGOCIABLE!</b></p>	<p>CHICOUTIMI 219-221, Tessier</p> <p><b>NOUVEAU</b></p> <p><b>LOGEMENT</b> 6 1/2 + 5 CH. À LOUER</p>  <p>179 000 \$</p> <p><b>NÉGOCIABLE!</b></p>	<p>JONQUIÈRE 4322, #54, chemin St-Éloi</p> <p><b>NOUVEAUTÉ</b></p> <p><b>UN BIJOU!</b></p> <p><b>BORD DE L'EAU</b></p> <p><b>ACCÈS À L'EAU!</b></p>  <p>325 000 \$ <b>NÉGOCIABLE!</b></p> <p><b>TERRAIN 88 000 pi ca.</b></p>	<p>CHICOUTIMI-NORD 131, Solange</p> <p><b>NOUVEAU PRIX</b></p> <p><b>UN BIJOU!</b></p>  <p>219 000 \$</p> <p><b>NÉGOCIABLE!</b></p>

Novoclimat

Construction

# Pourquoi opter pour une



Mélissa  
BRALETTE  
rédactrice publicitaire  
mbradette@lequotidien.com

La certification Novoclimat est un terme dont on entend de plus en plus parler dans le domaine de la construction de maisons neuves. Mais pour les futurs propriétaires, il n'est pas toujours évident de voir la différence entre une maison érigée selon les normes du Code du bâtiment en vigueur et une maison certifiée Novoclimat. Philippe Blackburn, entrepreneur général membre du Groupe Sélect Novoclimat<sup>MC</sup>, nous explique quels sont les avantages d'opter pour une résidence Novoclimat.

«Tout d'abord, il faut savoir que Novoclimat, est un concept d'habitation perfor-

mante sur le plan énergétique créé par l'Agence de l'efficacité énergétique (AEE), en 1999. S'inscrivant dans une optique de développement durable et de promotion de l'efficacité énergétique, le concept Novoclimat a pour objectif de contribuer à réduire la consommation énergétique résidentielle, tout en accroissant le confort des occupants. En fait, on estime qu'une maison Novoclimat offre une performances énergétique d'au minimum 25 % supérieure à une maison standard», explique le propriétaire de Constructions Philippe Blackburn.

«Évidemment, plusieurs personnes sont d'avis qu'une résidence certifiée Novoclimat est beaucoup plus dispendieuse à construire. Certes, il y a une différence de prix, mais il faut voir au-delà de ce supplément. Bien que le coût de construction soit légèrement plus élevé, les économies d'énergie engendrées permettent de rentabiliser l'investissement rapidement. Par exemple, si une maison standard coûte 191 018 \$, il en coûtera 195 316 \$ pour construire le même modèle selon les critères de construction Novoclimat. Si l'on répartit l'écart de 4298 \$ sur 12 mois et que l'on prend en considération le coût de chauffage annuel moyen, soit 1245 \$ pour une maison Novoclimat comparativement à 1773 \$ pour une habitation standard, on s'aperçoit que la différence de prix pour une résidence Novoclimat sera compensée par l'économie d'énergie dans les premières années suivant la construction. De plus, les consommateurs qui optent pour une maison certifiée Novoclimat ont droit à une aide financière de l'Agence de l'efficacité énergétique (AEE).»

## Quelle est la différence entre une maison standard et Novoclimat?

La principale différence entre une habitation dite standard et une résidence certifiée Novoclimat se situe au niveau de l'étanchéité du bâtiment. Les ponts thermiques sont réduits au maximum et l'isolation est supérieure aux normes du

Seuls les constructeurs et les installateurs spécialement formés peuvent recevoir l'accréditation Novoclimat<sup>MC</sup>.



bâtiment en vigueur. De la dalle de béton au grenier, l'ensemble d'un bâtiment Novoclimat est isolé de façon optimale.

Puisque les pertes d'énergie sont souvent dues à des fuites d'air près des prises de courant, des calorifères, des fenêtres, des cheminées et des murs extérieurs, un test d'infiltrométrie est effectué juste avant la pose du placo-plâtre. Ce test détaillé permet de vérifier l'étanchéité à l'air du bâtiment. À ce titre, l'exigence Novoclimat est fixée à un maximum de 2,5 changements d'air à l'heure.

En ce qui a trait aux portes et fenêtres Novoclimat exige du double vitrage scellé rempli de gaz argon avec enduit à faible émissivité.

Pour connaître le détail des exigences techniques Novoclimat, visitez le site de l'AEE au [www.aee.gouv.qc.ca](http://www.aee.gouv.qc.ca). Vous pourrez même effectuer une visite virtuelle d'une maison Novoclimat.

## Des professionnels formés et accrédités

Autre point démarquant le concept Novoclimat des autres types d'habitations, le professionnalisme des entrepreneurs. Seuls les constructeurs et les installateurs spécialement formés peuvent recevoir l'accréditation Novoclimat<sup>MC</sup> et sont autorisés à construire ce type d'habitation. Certains entrepreneurs, comme Philippe Blackburn ont même choisi de se spécialiser uniquement dans la construction de maisons Novoclimat.

«En tant qu'entrepreneur général membre du Groupe Sélect Novoclimat, je me suis engagé envers les consommateurs et l'Agence de l'efficacité énergétique du Québec de ne construire que des maisons certifiées Novoclimat, de me conformer à des exigences rigoureuses pour améliorer le confort et le rendement énergétique des maisons construites, de donner à mon personnel une formation technique complète concernant la construction de maisons performantes

INSPECTION

## immotech inc.

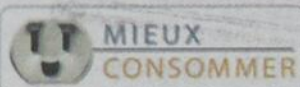
L'efficacité énergétique



Inspection Immotech inc. est une porte d'entrée pour les programmes de subventions qui existent pour les propriétaires de maison, multi-logement, de bâtiment à vocation commerciale, institutionnelle ou multirésidentielle.

Composez le 418 693-8234 ou 1 877 693-8234 pour en connaître davantage sur le programme et sur les incitatifs financiers ou consulter le site Internet d'Inspection Immotech inc.

[www.immotech.ca](http://www.immotech.ca)



Partenaire professionnel  
Appui aux initiatives d'entreprises

Voici un aperçu des autres services offerts

- Inspection préachat
- Gestion des travaux
- Expertise et contre-expertise pour fins juridiques
- Conception de système géothermique
- Expertise après sinistre
- Consultation technique



Régions desservies: le Saguenay-Lac-St-Jean, la grande région de la Côte-Nord et l'Abitibi-Témiscamingue

790870

# maison certifiée Novoclimat?

Pour connaître davantage cette entreprise en construction, visitez le [www.constructionspb.com](http://www.constructionspb.com)



Quelle est la différence entre un entrepreneur certifié Novoclimat et un membre du Groupe Sélect Novoclimat?

Les entrepreneurs certifiés Novoclimat n'ont pas l'obligation de construire exclusivement des bâtiments Novoclimat, ils peuvent aussi construire des maisons dites standards. Tandis que les membres du Groupe Sélect s'engagent à construire uniquement des bâtiments Novoclimat.

On peut consulter la liste des entrepreneurs certifiés Novoclimat et des membres du Groupe Sélect Novoclimat sur le site de l'AEE.

[www.constructionspb.com](http://www.constructionspb.com)



Reconnaisances

- Finaliste catégorie condo 2009.
- Finaliste catégorie condo et Novoclimat 2008.
- Finaliste catégorie condo 2007.
- Prix jeune entrepreneur 2007.

Notre mission

Offrir à la clientèle des services de premier ordre. Nous sommes guidés par trois valeurs essentielles pour l'ensemble des activités de l'entreprise soit:

- La qualité de construction
- Un haut niveau de fiabilité
- Le respect des délais et divers échéanciers.

Le summum de la qualité et du luxe

**ESTIMATION GRATUITE**  
POUR TOUS VOS PROJETS DE CONSTRUCTION ET RÉNOVATION  
NOUS CONSTRUISONS PARTOUT AU SAGUENAY

et de soumettre nos techniques de construction à l'analyse des spécialistes de l'Agence pour en évaluer la performance énergétique. Également, l'ensemble de notre production de maisons est soumise à un processus de vérification, d'inspection et de certification des maisons selon les critères du programme Novoclimat<sup>MC</sup>. Pour cela, l'entreprise autorise l'Agence à procéder à un

contrôle complet de la qualité selon les exigences du programme Novoclimat<sup>MC</sup> en lui permettant d'effectuer toutes les vérifications nécessaires sur les chantiers», souligne l'entrepreneur général.

Depuis trois ans, Constructions Philippe Blackburn ne bâtit que des maisons Novoclimat. L'entreprise a à son actif une soixantaine de résidences certifiées.

Surveillez nos portes ouvertes bientôt!

NOUS CONSTRUISONS NOVOCLIMAT



**JUMELÉS HAUT DE GAMME**  
500, rue des Hironnelles, Chicoutimi

**200 000 \$**  
Taxes incluses

**Livraison**  
Octobre 2009

Avec chambres au rez-de-chaussée

**CONDOS HAUT DE GAMME**  
Rue des Merles bleus, Chicoutimi

À PARTIR DE:  
**162 338 \$**  
Taxes incluses

**Livraison**  
Octobre 2009 et mars 2010

Unité de modèle disponible pour visite.



En plus d'une inspection visuelle de l'habitation, les normes Novoclimat exigent un test d'infiltrométrie confirmant la qualité de l'étanchéité de la maison aux infiltrations d'air ainsi que son rendement énergétique.

**RÉNOVATION APRÈS-SINISTRE**  
N'hésitez pas à nous contacter  
Nous traitons avec tous les assureurs

Les Constructions Philippe Blackburn inc.  
Pour information: (418) 690-6703

8808324-2594-01



783955

**Construction**

**Constructions Philippe Blackburn**  
Fondée en 2005, se spécialise dans la construction de maisons Novoclimat. L'équipe de cette jeune entreprise compte 14 employés occupant différents quarts de métiers.

# Les avantages d'une maison

**Mélissa BRADETTE**

rédactrice publicitaire  
mbradette@lequotidien.com

## Des planchers chauds et confortables

Novoclimat<sup>MC</sup> exige une isolation supérieure à la norme actuelle. La pose continue d'un isolant performant, allant de la cave au grenier, protège mieux la structure du froid et procure un rendement énergétique supérieur à votre maison, à un coût moindre.

## Pas de courants d'air désagréables

Les murs et le toit sont construits selon de nouvelles techniques plus performantes. En plus d'éliminer les courants d'air désagréables, on empêche l'humidité de pénétrer dans les murs et d'endommager votre maison qui devient plus facile à chauffer et plus confortable.



### Un air intérieur plus sain

Avec Novoclimat<sup>MC</sup>, seuls des appareils dont les performances sont testées et vérifiées en laboratoire sont installés. Grâce à un système de ventilation à habitacle, les surplus d'humidité, les odeurs et les contaminants sont rejetés directement à l'extérieur.

### Un chauffage performant

Que votre maison soit chauffée à l'électricité, au gaz naturel ou au mazout, Novoclimat<sup>MC</sup> favorise l'installation d'appareils efficaces offrant un maximum de confort. Seuls des équipements performants sont acceptés.

### Des portes et fenêtres plus étanches et efficaces

Novoclimat<sup>MC</sup> ne permet que l'utilisation de portes et fenêtres à haut rendement énergétique, plus étanches et efficaces, fabriquées selon les plus récentes normes.

### Aides financières

Les consommateurs qui optent pour une maison certifiée Novoclimat ont droit à une aide financière de l'Agence de l'efficacité énergétique. L'aide financière se détaille comme suit:

**LA CHARPENTERIE**  
fabrique des poutrelles à plancher, des murs usinés et des fermes de toit

Certifié ISO 9001:2000 [www.lacharpenterie.qc.ca](http://www.lacharpenterie.qc.ca)

1651, boulevard du Royaume Ouest, Chicoutimi  
418 549-7731 • 1 800 549-7731

LES CONSTRUCTIONS **Larry** ENR  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Construction et rénovations résidentielles et commerciales  
ESTIMATION GRATUITE

PRIX COMPÉTITIF  
Garantie et service après-vente  
Qualité supérieure

Confiez vos travaux à des experts!

570, Principale, Bégin  
Tél.: 418-672-2913  
Téloc.: 418-672-4923

Maison: "Clés en main" Kit d'ossature fait sur place

<p><b>Justin Pagé</b> Agent immobilier affilié bilingue 418 817-3096</p>		<p><b>Louise Deschênes</b> Agent immobilier affilié bilingue 418 820-1373</p>		<p><b>Kim Tremblay</b> Agent immobilier affilié 418 540-3729</p>		<p><b>Léo Waltzing</b> Courtier immobilier agréé 418 812-7424</p>		<p><b>100 % RÉGIONAL</b> <b>LÉO WALTZING</b> Courtier immobilier agréé Sans frais: 1-877-544-2442 960-A, rue Bagot, La Baie • Tél.: 418-544-2444 • Téléc.: 418-544-9393 <a href="http://www.servicessimmobilierssaguenay.com">www.servicessimmobilierssaguenay.com</a></p>	
<p><b>199 900 \$</b> LATERRIÈRE: 5127, ch. St-Pierre. Maison à étage avec logement de 3.5, grand terrain 51 469 pi. ca., et garage 45 x 75. Elle vaut le coup d'œil. Justin Pagé: 418-817-3096</p>	<p><b>SANS VOISIN ARRIÈRE</b> LA BAIE: 1720-22, Henry McNicoll. Magnifique maison avec plafond cathédrale, verrière 4 saisons, foyer granite, grand terrain sans voisin arrière. Grand 4 1/2 pièces, r.c., n.é. Léo Waltzing: 418-812-7424</p>	<p><b>ST-FÉLIX-D'OTIS: 197, Vieux Chemin.</b> Maison commerciale à revenu. Dépanneur site de villégiature 3 km de Robe Noire, 15 min. de la ville. Idéale pour suberge avec dépanneur, plein de possibilités commerciales. Kim Tremblay 418-540-3729, Léo Waltzing, 418-812-7424</p>	<p><b>VUE SUR LE FJORD</b> LA BAIE: 1715, Henry McNicoll. Maison complètement hors-sol très luxueuse. Entrée ind. au sous-sol, vue imprenable sur le Fjord. Abri d'auto. Patio fibre ciment 15' x 24'. Sous-sol aménagé 2004 à 2006. Léo Waltzing: 418-812-7424</p>	<p><b>BAISSE DE PRIX</b> LA BAIE: 1072, Duberger. Vue exceptionnelle sur la Baie, grandes pièces, «shop» à bois 18 x 26, garage 16 x 26, grande terrasse, libre immédiatement. Léo Waltzing: 418-812-7424</p>	<p><b>OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES</b> LA BAIE: 2920, avenue du Port. Dépanneur avec logement pour propriétaire. Un des dépanneurs les plus rentables à La Baie, chiffres à l'appui. Important chiffre d'affaires. Vente avec une hausse de 23 %. Cause de la vente: aucune relève. Vous voulez être votre propre patron? Faites vite! Léo Waltzing: 418-812-7424</p>				
<p><b>BAISSE DE PRIX</b> CHICOUTIMI: 84-86, Lorne Est. 2 logements dont un conviendrait pour propriétaire occupant. Loyer 5 1/2 pièces, 500 \$/mois non chauffé, non fumeur. Léo Waltzing: 418-812-7424</p>	<p><b>GRAND TERRAIN 250x150</b> ST-HONORÉ: 173, rue White. Belle propriété très éclairée. Terrain 150 x 150, beaucoup de rénovations effectuées, maison impeccable. Léo Waltzing: 418-812-7424</p>	<p><b>SANS VOISIN ARRIÈRE</b> LA BAIE: 741, de Nimes. Très beau jumelé avec beaucoup de rénovations. Sans voisin arrière. Léo Waltzing: 418-812-7424</p>	<p><b>CONCEPTION UNIQUE</b> LA BAIE: 3442, Sentier Nil-Simard. Superbe maison de campagne, architecture très spéciale. 30 x 26 avec deux annexes 12 x 12. Bâtie pièces sur pièces d'une élégance particulière. Vous cherchez l'exclusivité? Aucune autre construction pareille! Léo Waltzing: 418-812-7424</p>	<p><b>BAISSE DE PRIX</b> LA BAIE: 5242, St-Anicet. Bâtisse commerciale 70 x 70, 16 pieds de hauteur avec annexe 21 x 42. Léo Waltzing: 418-812-7424</p>					

# Novoclimat

L'entrepreneur Philippe Blackburn considère que les maisons Novoclimat ne comportent que des avantages



Récipiendaire du Prix Jeune entrepreneur 2007 au Gala Qualité Habitation, Les Constructions Philippe Blackburn est reconnu pour la qualité de ses bâtiments. Cette année encore l'entreprise saguenéenne était en nomination au Gala Qualité Habitation 2009, dans la catégorie Condo.

Le secret du succès de Constructions Philippe Blackburn?

Un contrôle de la qualité rigoureux et une équipe de professionnels expérimentés. L'entrepreneur général réduit également au maximum la sous-traitance. Mis à part l'électricité, la plomberie et la ventilation, tous les travaux sont réalisés par l'équipe de Constructions Philippe Blackburn. L'entreprise dispose même de son propre ébéniste.

### Une inspection gratuite

Toutes les maisons sont systématiquement inspectées pour vérifier le respect des exigences et normes Novoclimat<sup>MC</sup>. L'inspection est gratuite et elle est effectuée par un spécialiste indépendant et accrédité par l'Agence.

### Un test d'infiltrométrie fiable

En plus d'une inspection visuelle de l'habitation, un test d'infiltrométrie confirme la qualité de l'étanchéité de votre maison aux infiltrations d'air ainsi que son rendement énergétique.

### Un certificat rassurant

Un certificat Novoclimat<sup>MC</sup> vous est remis lorsque vous prenez possession de votre maison. Il atteste qu'elle a été inspectée et qu'elle est conforme aux exigences du concept Novoclimat<sup>MC</sup>.

- 2000 \$ pour une maison certifiée Novoclimat construite entièrement sur le site par un entrepreneur accrédité Novoclimat;

- 2000 \$ pour une maison usinée dont vous confiez l'entière réalisation à un entrepreneur accrédité Novoclimat (service clé en main – la maison pourra être certifiée Novoclimat);

- 1500 \$ pour une maison usinée pour laquelle vous prenez en charge une partie des travaux (la maison ne pourra être certifiée Novoclimat, mais pourra recevoir une attestation de performance). Votre constructeur vous remettra tous les documents et le formulaire requis pour réclamer votre aide financière auprès de l'Agence.

Source: AEE

**Sutton** groupe sutton - accès plus  
courtier immobilier agréé

**Marjolaine Villeneuve**  
418-548-7705  
418-542-7587  
28 ans d'expérience

**NOUVEAU**  
JONQUIÈRE: 4093, Papineau. Bigénération 2 X 6 1/2 pièces, étage 2002, foyer au rez-de-chaussée.

**NOUVEAU**  
LATERRIÈRE: 5761, rang St-Pierre. Const. 2008, intérieur à faire rêver, 4 chambres, cuisine et salle de bains ultra moderne.

**FAITES VOTRE OFFRE**  
ARVIDA: 2820, Moritz. Libre, 1 1/2 étage, beau cachet, plancher de bois, plus garage.

**FAITES VOTRE OFFRE**  
ARVIDA: 2717 et 2723, La Salle. 2 jumelés, côté à côté, vendu en tout ou en partie. 790092

**Sutton** 549-8482

**Samuel Desbiens, agent agréé**  
**Marie-Claude Simard, agent affilié**

**FOYER, BOIS FRANC, FENÊTRES PVC (rénovée)**  
LA BAIE: 1502-1504, 4<sup>e</sup> Avenue. Logement 3 1/2 pièces à l'étage.

**NOUVEAU À CHICOUTIMI AU DOMAINE DU ROI, PROPRIÉTÉ IMPECCABLE, À PALIERS, GARAGE ANNEXÉ, PISCINE CREUSÉE. SAMUEL DESBIENS 418-549-8482**

**PRIX ABORDABLE (bordure de rivière)**  
JONQUIÈRE: 3261, de la Rivière. Garage double chauffé, 3 chambres, impec., sortie extérieure au sous-sol, PRIX NÉGOCIABLE

**OCCASION À SAISIR (98 000 \$ négociable)**  
ALMA: 1098, Bourassa O. Près du CÉGEP, VENDEUR SÉRIEUR

**Sutton** groupe sutton - accès plus  
courtier immobilier agréé

**Rodrigue Comeau**  
Agent immobilier affilié  
(418) 540-2442  
(418) 542-7587  
POUR UNE VISITE VIRTUELLE: [www.rodriquecomeau.com](http://www.rodriquecomeau.com)

**LOCATION OU VENTE**  
JONQUIÈRE: 2406, rue Dion. Phase III, grand condo, de 2 ou 3 chambres, pour occupation rapide, très spacieux.

**IMPECCABLE**  
JONQUIÈRE: 2278, rue Hébert. 3 chambres au rez-de-chaussée et une au sous-sol. Sous-sol aménagé, très rénové, au goût du jour. Impeccable!

**169 000 \$**  
JONQUIÈRE: 4126, Le Gardeur. 3 chambres au rez-de-chaussée et 1 au sous-sol. Sous-sol aménagé. Très rénové.

**169 000 \$**  
JONQUIÈRE: 2384, Dubose. 3 chambres au rez-de-chaussée et une au sous-sol. Sous-sol aménagé. Très rénové. 790977

**Sutton** groupe sutton - accès plus  
courtier immobilier agréé

**Gisèle Julien**  
agent immobilier agréé  
(418) 548-9397

**À VOIR!**  
MONT-ÉDOUARD: 22, de Rouveret. Condo 1 ch., libre immédiatement, vendu meublé, céramique chauffante, face aux pistes de ski.

**ARVIDA: 2899, Berthier. Église pouvant être transformée, idéale pour contracteur.**

**CLÉS EN MAIN**  
CHIC-NORD: 1900, boul. Ste-Geneviève. 2 chambres, très beau, clés en main, à voir.

**ST-AMBROISE: 926-934, rue Simard. Maison à revenus de 3 logements. Très belle opportunité pour investissement. À voir. 790082**

# Énergie

Faites vérifier vos systèmes par un conseiller en énergie accrédité par l'Agence de l'efficacité énergétique

## Évitez les gaspillages d'argent et d'énergie Votre maison en tant que système

(EN)— Une maison est constituée de composants qui fonctionnent ensemble pour former un système intégré. Le rendement d'un composant repose sur son lien avec les autres composants du même système. Les composants de la ventilation et du chauffage, les matériaux de construction et leur assemblage ainsi que les habitudes des occupants sont interreliés, c'est-à-dire qu'un changement apporté à l'un de ces composants peut avoir une incidence sur tous les autres.

Le remplacement ou l'ajustement d'un composant sans tenir compte du principe selon lequel une maison fonctionne comme un système peut entraîner un gaspillage d'argent et d'énergie.

Cet automne, alors que nous nous préparons à un autre hiver et aux inévitables factures de chauffage, prenez quelques minutes pour réfléchir au système de votre maison et aux façons de créer des efficacités qui vous épargneront de l'argent et protégeront l'environnement:

- Un appareil de chauffage à haut rendement ne fonctionnera pas de façon optimale sans l'installation de coupe-brise adéquats autour des fenêtres et des portes et une isolation suffisante des murs et du grenier. Investir dans l'isolation et l'étanchéité adéquates de la maison peut permettre la réalisation d'économies considérables.
- De nouvelles fenêtres à haut rendement énergétique

n'élimineront pas les problèmes de condensation de votre maison si ces dernières n'ont pas été suffisamment scellées et isolées lors de l'installation, si l'humidificateur de l'appareil de chauffage n'a pas été ajusté ou si les ventilateurs-extracteurs d'air de la cuisine et de la salle de bain ne sont utilisés que rarement ou n'évacuent pas l'air à l'extérieur.

- Pour bien fonctionner, une maison doit être étanche à l'air et bien ventilée. Vous pouvez faire vérifier ces systèmes par un conseiller en énergie accrédité par l'Agence de l'efficacité énergétique (AEE) pour évaluer les immeubles résidentiels à logements multiples.

Ces conseillers veillent à ce que les améliorations recommandées tiennent compte de ces deux facteurs et des autres composants selon le principe que la maison fonctionne en tant que système pour assurer la santé et la sécurité des occupants.



	groupe sutton accès plus	JONQUIÈRE: 542-7587	LA BAIE: 697-7587	CHICOUTIMI: 543-7587	CHICOUTIMI: 545-4333
	COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ www.sutton.com	Place d'affaires: 2395, St-Dominique	940, rue Bagot La Baie	Place d'affaires; 345, des Saguenéens	Kiosque, Place du Royaume

VISITE LIBRE AUJOURD'HUI DE 14 H À 16 H					
<p><b>Marlène Tremblay</b> 540-4272</p>	<p><b>ARVIDA:</b> 1781, Moissan. Propriété de style anglais, 3 ch., étage, plancher bois et céramique, 2 s. de bains dont une rénover, grand solarium, foyer au salon, occupation rapide. <b>Marlène Tremblay, 540-4272.</b></p>	<p><b>Félix Lamontagne</b> 590-4005</p>	<p><b>Sébastien Provost</b> 817-5516</p>	<p><b>225 000 \$</b></p> <p>LA TERRIÈRE: 4917-4919, ch. St-Paul. Duplex, immense terrain de toute beauté, un bon moyen d'avoir une belle grande maison sans se ruiner. <b>Sébastien Provost, 418-817-5516.</b></p>	<p><b>149 000 \$</b></p> <p>ST-HONORÉ: 191, Lac Joly. Bord de l'eau. <b>Sébastien Provost, 418-817-5516.</b></p>
<p><b>Dominique Maltais</b> 693-2260</p>	<p><b>OCCUPATION RAPIDE</b></p> <p>CHICOUTIMI: 1100, Joliet. Maison refaite en 2009 par un contracteur. Clés en main. Foyer au gaz. Armoires, électricité, plomberie, fenêtres, portes, planchers, sous-sol (haut de gamme). Décorée au goût du jour, une visite vous enchantera. Occupation rapide. <b>Dominique Maltais: 418-693-2260</b></p>	<p><b>Raynald Gagné</b> 591-3302 543-7587</p>	<p><b>CONDO</b></p> <p>L'ANSE-SAINT-JEAN: 14A, chemin Périgny. Condo construit en 2008, tout près des pentes de ski, meublé et complet. À voir, de toute beauté! <b>Raynald Gagné: 591-3302, 543-7587</b></p>	<p><b>259 000 \$</b></p> <p>LA TERRIÈRE: 126-128, des Peupliers. Maison de 4 1/2 pièces. <b>Sébastien Provost, 418-817-5516.</b></p>	<p><b>189 000 \$</b></p> <p>LA TERRIÈRE: 1840, ch. des Bouleaux. Maison de rêve, grand terrain, garage, abri d'auto. <b>Sébastien Provost, 418-817-5516.</b></p>
<p><b>Élaine Marceau</b> 817-3288</p>	<p><b>NOUVEAU</b></p> <p>STE-ROSE-DU-NORD: 114, ch. du lac Neil. Ne cherchez plus, vous avez enfin trouvé votre coin de paradis. Le lac à Neil, Chalet 4 saisons, pavillon d'invités, garage, plage privée, pêche, chasse, amateurs de motoneige, vous serez comblés. <b>Élaine Marceau, 418-817-3288.</b></p>	<p><b>NOUVEAU</b></p> <p>CHICOUTIMI: 1120, Thérèse-Casgrain. Chaleureuse, chic et bien décorée, cette maison en rangée (tout) est complètement aménagée. 2 étages et s.-s. avec 3 s. de bains. Quartier Polytechnique, poss. de louer des chambres aux universitaires. <b>Élaine Marceau, 418-817-3288.</b></p>	<p><b>GRAND TERRAIN</b></p> <p>CHICOUTIMI: 3268, rang St-Paul. Maison tout brique. Plusieurs rénovations effectuées au cours des dernières années. Grand terrain à quelques minutes de la ville. 179 000 \$. <b>Élaine Marceau, 418-817-3288.</b></p>	<p><b>Jocelyne Boivin</b> 543-7587 815-5938</p>	<p><b>À REVENU</b></p> <p>CHICOUTIMI: 419-421, Laurier. Bonne opportunité à se loger à peu de frais. Beaucoup de rénov., très bien localisé, près du cégep, université, centre-ville, 2 log. 4 1/2 logés, n.c., n.é. <b>Jocelyne Boivin, 418-815-5938.</b></p>
<p><b>Joannes Lévesque</b> 812-7646</p>	<p><b>Liz Bouchard</b> 695-3854 540-6893</p>	<p><b>Hélène Jenkins</b> 544-0130</p>	<p><b>Robert Boivin</b> 592-5847</p>	<p><b>Sonia Fortin</b> 812-2430</p>	<p><b>Hélène Gagnon</b> 540-3459 542-7587</p>
<p><b>Yvon Flamand</b> 812-9154</p>	<p><b>Carolyn Tremblay</b> 482-9671</p>	<p><b>LA BAIE</b> Gérard Lacelle Agent immobilier affilié Tél.: 697-7587 Courriel: glacelle@sutton.com</p>	<p><b>Jean-Pierre Pouliot</b> Cell.: 540-7698 Bur.: 542-7587</p>	<p><b>Gisèle Julien</b> Agent immobilier agréé 548-9397</p>	<p><b>Marjolaine Villeneuve</b> 548-7705 542-7587</p>
<p><b>Diane Gagnon</b> 820-5160 542-7587</p>					<p><b>Alain Bilodeau</b> 695-6334</p>